

280A0317(14)

17.3.80

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

Ἄριθ. Ν 71/107

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΕΡΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ VII ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ
ΔΑΣΜΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ**

ΓΕΝΙΚΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Ἡ πρώτη βάση γιὰ τόν καθορισμό τῆς δασμολογητέας ἀξίας στό πλαίσιο τῆς παρούσης συμφωνίας εἶναι ἡ συναλλακτική ἀξία ὡπως ὀρίζεται στό ἄρθρο 1. Τό ἄρθρο αὐτό θά πρέπει νά συνδυάζεται μέ τό ἄρθρο 8, τό ὁποῖο προβλέπει, μεταξύ ἄλλων, προσαρμογές τῆς πράγματι πληρωθείσης ἢ πληρωτέας τιμῆς, ὅταν ὀρισμένα εἰδικά στοιχεία τά ὁποῖα θεωροῦνται ὅτι ἀποτελοῦν μέρος τῆς δασμολογητέας ἀξίας βαρύνουν τόν ἀγοραστή ἀλλά δέν περιλαμβάνονται στήν πράγματι πληρωθείσα ἢ πληρωτέα γιὰ τά εἰσαγόμενα ἐμπορεύματα τιμή. Τό ἄρθρο 8 προβλέπει ὁμοίως ὅτι περιλαμβάνονται στή συναλλακτική ἀξία, ὀρισμένες παροχές τοῦ ἀγοραστοῦ πρὸς ὄφελος τοῦ πωλητοῦ ὑπό μορφή ἐμπορευμάτων ἢ ὀρισμένων ὑπηρεσιῶν μᾶλλον, παρά ὑπό μορφή χρημάτων. Τά ἄρθρα 2 μέχρι καί 7 ἀναφέρουν τίς μεθόδους πού πρέπει νά χρησιμοποιοῦνται γιὰ τόν καθορισμό τῆς δασμολογητέας ἀξίας ἐάν ὁ καθορισμός αὐτός δέν δύναται νά γίνει κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 1.

2. Ὄταν ἡ δασμολογητέα ἀξία δέν δύναται νά καθορισθεῖ κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 1, ἡ τελωνειακή διοίκηση καί ὁ εἰσαγωγέας θά πρέπει κανονικῶς νά διαβουλεύονται γιὰ νά προσδιορίσουν τή βάση τῆς ἀξίας κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 2 ἢ 3. Εἶναι δυνατό νά συμβεῖ, παραδείγματος χάρη, νά κατέχει ὁ εἰσαγωγέας πληροφορίες πού ἀφοροῦν τή δασμολογητέα ἀξία πανομοιτύπων ἢ ὁμοειδῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων, τίς ὁποῖες ἡ τελωνειακή ὑπηρεσία τοῦ τόπου εἰσαγωγῆς δέν διαθέτει ἀμέσως. Ἀντιστρόφως ἡ τελωνειακή ὑπηρεσία δύναται νά ἔχει πληροφορίες πού ἀφοροῦν τή δασμο-

λογητέα ἀξία πανομοιτύπων ἢ ὁμοειδῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων στίς ὁποῖες ὁ εἰσαγωγέας δέν ἔχει εὐκόλα πρόσβαση. Μιά διαβούλευση μεταξύ τῶν δύο μερῶν καθιστᾶ δυνατή τήν ἀντάλλαγή πληροφοριῶν, μέ τήρηση τῶν ὑποχρεώσεων περὶ τοῦ ἐμπορικοῦ ἀπορρήτου, ὥστε νά καθορισθεῖ ἡ ὀρθή βάση γιὰ τήν τελωνειακή ἐκτίμηση.

3. Τά ἄρθρα 5 καί 6 παρέχουν δύο βάσεις καθορισμοῦ τῆς δασμολογητέας ἀξίας ὅταν ἡ ἀξία αὐτή δέν εἶναι δυνατό νά καθορισθεῖ μέ βάση τή συναλλακτική ἀξία τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων ἢ πανομοιτύπων ἢ ὁμοειδῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων. Δυνάμει τοῦ ἄρθρου 5 παράγραφος 1, ἡ δασμολογητέα ἀξία καθορίζεται μέ βάση τήν τιμή, στήν ὁποία πωλοῦνται τά ἐμπορεύματα στήν κατάσταση πού εἰσήχθησαν στή χώρα εἰσαγωγῆς σέ ἕνα ἀγοραστή ὁ ὁποῖος δέν συνδέεται μέ τόν πωλητή. Ὁ εἰσαγωγέας ἔχει ὁμοίως τό δικαίωμα, μέ αἴτησή του, νά ζητήσῃ νά γίνει ἐκτίμηση κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 5 τῶν ἐμπορευμάτων τά ὁποῖα ἀποτελοῦν ἀντικείμενο ἐπεξεργασίας ἢ μεταποιήσεως μετά τήν εἰσαγωγή. Δυνάμει τοῦ ἄρθρου 6 ἡ δασμολογητέα ἀξία καθορίζεται βάσει τῆς ὑπολογιζομένης ἀξίας. Οἱ δύο αὐτές μέθοδοι παρουσιάζουν ὀρισμένες δυσκολίες καί, γιὰ τό λόγο αὐτό, ὁ εἰσαγωγέας ἔχει τό δικαίωμα, δυνάμει τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 4, νά ἐπιλέξῃ τή σειρά μέ τήν ὁποία θά γίνει χρήση τῶν δύο μεθόδων.

4. Τό ἄρθρο 7 ἀναφέρει τόν τρόπο καθορισμοῦ τῆς δασμολογητέας ἀξίας στίς περιπτώσεις πού κανένα ἀπό τά προηγούμενα ἄρθρα δέν τό ἐπιτρέπει.

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Έχοντας υπόψη τις πολυμερείς έμπορικές διαπραγματεύσεις, τὰ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ (κατωτέρω αποκαλούμενα «τά μέρη»),

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ νά επιτύχουν τούς στόχους τής Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Έμπορίου (κατωτέρω αποκαλούμενης «γενική συμφωνία» ή «ΓΣΔΕ») και νά εξασφαλίσουν συμπληρωματικά πλεονεκτήματα στό διεθνές έμπόριο τών αναπτυσσομένων χωρών·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τήν σημασία τών διατάξεων τού άρθρου VII τής γενικής συμφωνίας και επιθυμώντας νά επεξεργασθούν κανόνες για τήν εφαρμογή τους για νά εξασφαλίσουν μεγαλύτερη όμοιομορφία και βεβαιότητα στήν ύλοποίησή τους·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τήν ανάγκη ενός δικαίου, όμοιομόρφου και ούδετέρου συστήματος τελωνειακής έκτιμησης τών έμπορευμάτων, τό όποιο νά αποκλείει τή χρήση αυθαίρετων ή πλασματικών δασμολογητέων άξιών·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ή βάση τής τελωνειακής έκτιμησης τών έμπορευμάτων θά πρέπει νά είναι, κατά τό δυνατό, ή συναλλακτική άξία τών υπό έκτιμηση έμπορευμάτων·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ή δασμολογητέα άξία θά πρέπει νά καθορίζεται μέ κριτήρια άπλά και δίκαια, συμβιβάσιμα προς τήν έμπορική πρακτική και ότι οί διαδικασίες έκτιμησης θά πρέπει νά είναι γενικής εφαρμογής, χωρίς διακρίσεις μεταξύ πηγών εφοδισμοú·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οί διαδικασίες έκτιμησης δέ θά πρέπει νά χρησιμοποιούνται για τήν καταπολέμηση τού ντάμπινγκ·

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΠΟΜΕΝΑ:

ΜΕΡΟΣ I

ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΕΚΤΙΜΗΣΕΩΣ

Άρθρο 1

1. Η δασμολογητέα άξία τών εισαγομένων έμπορευμάτων είναι ή συναλλακτική άξία, δηλαδή ή πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα για τά έμπορεύματα τιμή όταν πωλούνται προς έξαγωγή μέ προορισμό τή χώρα εισαγωγής μετά από προσαρμογή πού πραγματοποιείται σύμφωνα μέ τό άρθρο 8, έφ' όσον:

- a) δέν ύφίστανται περιορισμοί όσον άφορᾶ τή μεταβίβαση ή τή χρησιμοποίηση τών έμπορευμάτων από τόν άγοραστή, έκτός από τούς περιορισμούς, οί όποιοι:
 - i) επιβάλλονται ή άπαιτούνται από τό νόμο ή από τίς δημόσιες άρχές τής χώρας εισαγωγής,
 - ii) περιορίζουν τή γεωγραφική ζώνη στήν όποία δύνανται νά μεταπωληθούν τά έμπορεύματα, ή
 - iii) δέν επηρεάζουν ούσιωδῶς τήν άξία τών έμπορευμάτων·
- β) ή πώληση ή ή τιμή δέν έξαρτάται από προϋποθέσεις ή παροχές, τών όποιων ή άξία δέν είναι δυνατό νά καθορισθῆ όσον άφορᾶ τά υπό έκτίμηση έμπορεύματα·
- γ) κανένα μέρος τού προϊόντος κάθε μεταγενέστερης μεταπώλησεως, μεταβιβάσεως ή χρησιμοποίησεως τών έμπορευμάτων από τόν άγοραστή δέν περιέχεται άμέσως ή έμμέσως στόν πωλητή έκτός άν είναι δυνατό νά γίνει κατάλληλη προσαρμογή δυνάμει τού άρθρου 8· και

δ) ό άγοραστής και ό πωλητής δέν συνδέονται μεταξύ τους, ή, εάν συνδέονται, ή συναλλακτική άξία είναι άποδεκτή για δασμολογικούς σκοπούς δυνάμει τής παραγράφου 2 τού παρόντος άρθρου.

2. α) Για νά καθορισθῆ άν ή συναλλακτική άξία είναι άποδεκτή για τούς σκοπούς εφαρμογής τής παραγράφου 1, τό γεγονός ότι ό άγοραστής και ό πωλητής συνδέονται μεταξύ τους κατά τήν έννοια τού άρθρου 15 δέν συνιστά αυτό καθ' έαυτό έπαρκή αίτία ώστε νά θεωρηθῆ ή συναλλακτική άξία ως άπαράδεκτη. Σέ τέτοια περίπτωση, έξετάζονται οί περιστάσεις περί τήν πώληση και ή συναλλακτική άξία γίνεται δεκτή έφ' όσον οί σχέσεις αυτές δέν έχουν επηρεάσει τήν τιμή. Έάν άφού ληφθούν υπόψη οί πληροφορίες πού παρέχει ό εισαγωγέας ή οί όποίες επιτυγχάνονται από άλλες πηγές, ή τελωνειακή διοίκηση έχει λόγους νά θεωρεί ότι οί σχέσεις αυτές επηρέασαν τήν τιμή, ανακοινώνει τούς λόγους αυτούς στόν εισαγωγέα και τού παρέχει εύλογη δυνατότητα άπαντήσεως. Κατόπιν αίτήσεως τού εισαγωγέως, οί λόγοι τού ανακοινώνονται έγγραφως·

β) σέ μία πώληση μεταξύ συνδεομένων μεταξύ τους προσώπων, ή συναλλακτική άξία γίνεται άποδεκτή και τά έμπορεύματα έκτιμώνται σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 1, όταν ό εισαγωγέας άποδεικνύει ότι ή έν λόγω άξία προσεγγίζει πολύ μία από τίς κατωτέρω άναφερόμενες άξίες, οί όποίες ύφίστανται κατά τήν ίδια χρονική στιγμή ή περίπου κατά τήν ίδια χρονική στιγμή:

- i) συναλλακτική άξία επί πωλήσεων, προς

άγοραστές μή συνδεομένους, πανομοιότυπων ή όμοειδών έμπορευμάτων, προς έξαγωγή με προορισμό τήν ίδια χώρα είσαγωγής·

- ii) δασμολογητέα άξία πανομοιότυπων ή όμοειδών έμπορευμάτων, όπως καθορίζεται κατ' έφαρμογή του άρθρου 5·
- iii) δασμολογητέα άξία πανομοιότυπων ή όμοειδών έμπορευμάτων, όπως καθορίζεται κατ' έφαρμογή του άρθρου 6·
- iv) συναλλακτική άξία επί πωλήσεων προς άγοραστές μή συνδεομένους, προς έξαγωγή με προορισμό τήν ίδια χώρα είσαγωγής, έμπορευμάτων πανομοιότυπων με τά είσαγόμενα έμπορεύματα, εκτός εάν προέρχονται από διαφορετική χώρα παραγωγής, υπό τήν επιφύλαξη ότι, σε καμία από τίς συναλλαγές, συγκρινόμενες ανά δύο, οι πωλητές δέν συνδέονται μεταξύ τους.

Κατά τήν έφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι άποδεικνυόμενες διαφορές έμπορικων επιπέδων, ποσοτήτων, στοιχείων πού άπαριθμούνται στο άρθρο 8 και έξόδων πού βαρύνουν τόν πωλητή επί πωλήσεων, στίς όποιες δέν συνδέονται μεταξύ τους ό άγοραστής και ό πωλητής και πού δέν βαρύνουν τόν πωλητή επί πωλήσεων στίς όποιες συνδέονται μεταξύ τους ό άγοραστής και ό πωλητής.

- γ) Τά κριτήρια πού αναφέρονται στήν παράγραφο 2 περίπτωση β) πρέπει νά χρησιμοποιούνται με πρωτοβουλία του είσαγωγέως και μόνο για σκοπούς συγκρίσεως. Δέν δύνανται νά καθιερωθούν άξίες υποκαταστάσεως δυνάμει τής παραγράφου 2 περίπτωση β).

Άρθρο 2

- 1. α) Έάν ή δασμολογητέα άξία των είσαγομένων έμπορευμάτων δέν δύναται νά καθορισθεί κατ' έφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 1, ή δασμολογητέα άξία είναι ή συναλλακτική άξία πανομοιότυπων έμπορευμάτων, τά όποια πωλούνται για έξαγωγή με προορισμό τήν ίδια χώρα είσαγωγής και έξάγονται κατά τήν ίδια χρονική στιγμή ή περίπου κατά τήν ίδια χρονική στιγμή με τά υπό έκτίμηση έμπορεύματα.
- β) Κατά τήν έφαρμογή του παρόντος άρθρου, ή δασμολογητέα άξία καθορίζεται βάσει τής συναλλακτικής άξίας πανομοιότυπων έμπορευμάτων, τά όποια πωλούνται στο ίδιο έμπορικό επίπεδο και στήν ίδια ούσιαστικώς ποσότητα με τά υπό έκτίμηση έμπορεύματα. Έλλείψει τέτοιων πωλήσεων, θά πρέπει νά γίνεται χρήση τής συναλλακτικής άξίας πανομοιότυπων έμπορευμάτων, τά όποια πωλούνται σε διαφορετικό έμπορικό επίπεδο ή/και σε διαφορετική ποσότητα, προσαρμοζόμενη ώστε νά ληφθούν υπόψη οι διαφορές πού είναι δυνατό νά όφείλονται στο έμπορικό επίπεδο ή/και στήν ποσότητα, υπό τήν προϋπόθεση ότι οι

προσαρμογές αυτές, άνεξαρτήτως εάν καταλήγουν σε αύξηση ή μείωση τής άξίας, είναι δυνατό νά βασίζονται επί προσκομιζόμενων άποδεικτικών στοιχείων, τά όποια νά άποδεικνύουν σαφώς ότι οι προσαρμογές είναι εύλογες και άκριβείς.

2. Όταν τά έξοδα και οι δαπάνες πού αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 περιλαμβάνονται στή συναλλακτική άξία, ή άξία αυτή προσαρμόζεται για νά ληφθούν υπόψη σημαντικές διαφορές πού είναι δυνατό νά υπάρχουν μεταξύ των έξόδων πού άφορούν, άφ' ενός, τά είσαγόμενα έμπορεύματα και, άφ' άλλου, τά πανομοιότυπα μ' αυτά έμπορεύματα, συνεπεία διαφορών στίς άποστάσεις και στούς τρόπους μεταφοράς.

3. Έάν κατά τήν έφαρμογή του παρόντος άρθρου διαπιστωθούν περισσότερες από μία συναλλακτικές άξίες πανομοιότυπων έμπορευμάτων, πρέπει νά ληφθεί υπόψη ή κατώτερη συναλλακτική άξία για τόν καθορισμό τής δασμολογητέας άξίας των είσαγομένων έμπορευμάτων.

Άρθρο 3

- 1. α) Έάν ή δασμολογητέα άξία των είσαγομένων έμπορευμάτων δέν δύναται νά καθορισθεί κατ' έφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 1 ή 2, ή δασμολογητέα άξία είναι ή συναλλακτική άξία όμοειδών έμπορευμάτων, τά όποια πωλούνται προς έξαγωγή με προορισμό τήν ίδια χώρα είσαγωγής και τά όποια έξάγονται κατά τήν ίδια χρονική στιγμή ή περίπου κατά τήν ίδια χρονική στιγμή με τά υπό έκτίμηση έμπορεύματα·
- β) Κατά τήν έφαρμογή του παρόντος άρθρου, ή δασμολογητέα άξία καθορίζεται βάσει τής συναλλακτικής άξίας όμοειδών έμπορευμάτων πού πωλούνται στο ίδιο έμπορικό επίπεδο και στήν ίδια ούσιαστικώς ποσότητα με τά υπό έκτίμηση έμπορεύματα. Έλλείψει τέτοιων πωλήσεων, θά πρέπει νά λαμβάνεται υπόψη ή συναλλακτική άξία όμοειδών έμπορευμάτων πού πωλούνται σε διαφορετικό έμπορικό επίπεδο ή/και σε διαφορετική ποσότητα, προσαρμοζόμενη ώστε νά ληφθούν υπόψη διαφορές πού είναι δυνατό νά όφείλονται στο έμπορικό επίπεδο ή/και στήν ποσότητα, υπό τήν προϋπόθεση ότι οι προσαρμογές αυτές, άνεξαρτήτως εάν καταλήγουν σε αύξηση ή σε μείωση τής άξίας, είναι δυνατό νά βασίζονται επί προσκομιζόμενων άποδεικτικών στοιχείων τά όποια νά άποδεικνύουν σαφώς ότι οι προσαρμογές είναι εύλογες και άκριβείς.

2. Όταν τά έξοδα και οι δαπάνες πού προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 περιλαμβάνονται στή συναλλακτική άξία, ή άξία αυτή προσαρμόζεται για νά ληφθούν υπόψη σημαντικές διαφορές πού είναι δυνατό νά υπάρχουν μεταξύ των έξόδων πού άφορούν άφ' ενός τά είσαγόμενα έμπορεύματα και άφ' άλλου, τά όμοειδη μ' αυτά, συνεπεία διαφορών στίς άποστάσεις και στούς τρόπους μεταφοράς.

3. Εάν, κατά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, διαπιστωθούν περισσότερες από μία συναλλακτικές αξίες όμοιδων εμπορευμάτων, πρέπει να ληφθεί υπόψη η κατώτερη συναλλακτική αξία για τόν καθορισμό της δασμολογητέας αξίας των εισαγομένων εμπορευμάτων.

Άρθρο 4

Εάν η δασμολογητέα αξία των εισαγομένων εμπορευμάτων δεν δύναται να καθορισθεί κατ' εφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 1, 2 ή 3 ή δασμολογητέα αξία καθορίζεται κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 5 ή, όταν η δασμολογητέα αξία δεν δύναται να καθορισθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου αυτού, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 6· εν τούτοις, κατόπιν αίτησεως του εισαγωγέως, ή σειρά εφαρμογής των άρθρων 5 και 6 αντιστρέφεται.

Άρθρο 5

1. α) Εάν τὰ εισαγόμενα εμπορεύματα ή πανομοιότυπα ή όμοιδη εισαγόμενα εμπορεύματα πωλούνται στή χώρα εισαγωγής στήν κατάσταση πού εισήχθησαν, ή δασμολογητέα αξία των εισαγομένων εμπορευμάτων, ή όποια καθορίζεται κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου, βασίζεται επί της τιμής μονάδος πού αντιστοιχεί στίς πωλήσεις των εισαγομένων εμπορευμάτων ή πανομοιότυπων ή όμοιδων εισαγομένων εμπορευμάτων, οί όποιες αντιπροσωπεύουν συνολικά τή μεγαλύτερη ποσότητα και γίνονται πρός πρόσωπα πού δεν συνδέονται μέ τούς πωλητές, κατά τή χρονική στιγμή ή περίπου κατά τή χρονική στιγμή εισαγωγής των υπό έκτίμηση εμπορευμάτων, υπό τήν επίφυλαξη της άφαιρέσεως των κατωτέρω στοιχείων:

- i) των γενικώς καταβαλλομένων ή συμφωνομένων προμηθειών ή περιθωρίων γενικώς ισχυόντων για τὰ κέρδη και τὰ γενικά έξοδα για πωλήσεις στή χώρα αυτή, εισαγομένων εμπορευμάτων της αυτής φύσεως ή του αυτού είδους·
 - ii) των συνήθων εξόδων μεταφορᾶς και άσφαλίσεως, καθώς και παρεμφερών εξόδων πού γίνονται στή χώρα εισαγωγής·
 - iii) κατά περίπτωση εξόδων προβλεπομένων στό άρθρο 8 παράγραφος 2· και
 - iv) των δασμών και λοιπών εθνικών φορολογικών επιβαρύνσεων πού καταβάλλονται στή χώρα εισαγωγής λόγω της εισαγωγής ή της πωλήσεως των εμπορευμάτων.
- 6) Εάν ούτε τὰ εισαγόμενα εμπορεύματα, ούτε πανομοιότυπα ή όμοιδη εισαγόμενα εμπορεύματα πωλούνται κατά τή χρονική στιγμή ή περίπου κατά τή χρονική στιγμή εισαγωγής των υπό έκτίμηση εμπορευμάτων, ή δασμολο-

γητέα αξία βασίζεται, υπό τήν επίφυλαξη κατά τὰ λοιπά της παραγράφου 1 περίπτωση α), του παρόντος άρθρου, επί της τιμής μονάδος, στήν όποια πωλούνται τὰ εισαγόμενα εμπορεύματα ή πανομοιότυπα ή όμοιδη εισαγόμενα εμπορεύματα στή χώρα εισαγωγής στήν κατάσταση πού εισήχθησαν κατά τήν πιό πρόσφατη, μετά τήν εισαγωγή των υπό έκτίμηση εμπορευμάτων, ήμερομηνία, εντός όμως ενενήντα ήμερών από τήν εισαγωγή αυτή.

2. Εάν ούτε τὰ εισαγόμενα εμπορεύματα, ούτε πανομοιότυπα ή όμοιδη εισαγόμενα εμπορεύματα πωλούνται στή χώρα εισαγωγής, στήν κατάσταση πού εισήχθησαν, ή δασμολογητέα αξία βασίζεται, κατόπιν αίτησεως του εισαγωγέως επί της τιμής μονάδος πού αντιστοιχεί στίς πωλήσεις εισαγομένων εμπορευμάτων, οί όποιες αντιπροσωπεύουν συνολικά τή μεγαλύτερη ποσότητα και γίνονται, κατόπιν μεταγενέστερης έπεξεργασίας ή μεταποιήσεως, πρός πρόσωπα, στή χώρα εισαγωγής πού δεν συνδέονται μέ τούς πωλητές, άφου ληφθεί δεόντως υπόψη ή αξία πού προστίθεται λόγω της έπεξεργασίας ή της μεταποιήσεως και οί άφαιρέσεις πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1 περίπτωση α) του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 6

1. Η δασμολογητέα αξία των εισαγομένων εμπορευμάτων πού καθορίζεται κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου βασίζεται επί ύπολογιζομένης αξίας. Η ύπολογιζομένη αξία ίσοϋται πρός τό άθροισμα:

- α) του κόστους ή της αξίας των ύλών και των εργασιών κατασκευής ή άλλων εργασιών, πού υπεισέρχονται στήν παραγωγή των εισαγομένων εμπορευμάτων·
- 6) ενός ποσοϋ για κέρδη και γενικά έξοδα ίσου πρός τό ποσό πού υπεισέρχεται γενικώς στίς πωλήσεις εμπορευμάτων της ίδιας φύσεως ή του ίδιου είδους μέ τὰ υπό έκτίμηση εμπορεύματα, οί όποιες γίνονται από παραγωγούς της χώρας έξαγωγής πρός έξαγωγή μέ προορισμό τήν χώρα εισαγωγής·
- γ) του κόστους ή της αξίας κάθε άλλης δαπάνης, ή όποια πρέπει να ληφθεί υπόψη ανάλογα μέ τήν έπιλογή ως πρός τήν έκτίμηση, στήν όποια προβαίνει κάθε μέρος δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 2.

2. Κανένα μέρος δεν δύναται να άπαιτεί ή να ύποχρεώνει ένα πρόσωπο πού δεν κατοικεί στό έδαφος του να προσκομίζει πρός έξέταση λογιστικά στοιχεία ή άλλα έγγραφα ή να έπιτρέπει τήν έξέταση λογιστικών στοιχείων ή άλλων εγγράφων, για τούς σκοπούς του καθορισμού της ύπολογιζομένης αξίας. Έν τούτοις, οί πληροφορίες πού παρέχονται από τόν παραγωγό των εμπορευμάτων για τόν καθορισμό της δασμολογητέας αξίας κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου είναι δυνατό να έπαληθεύονται σε άλλη χώρα από τίς αρχές της χώρας εισαγωγής, μέ τή σύμφωνη γνώμη του παραγωγού και υπό τήν προϋπόθεση ότι οί αρχές αυτές προειδοποιούν εντός έπαρκούς προθεσμίας τήν

κυβέρνηση τῆς ἐν λόγω χώρας, ἢ κυβέρνηση δὲ αὐτὴ δὲν ἐναντιώνεται στὴν ἔρευνα.

ἄρθρο 7

1. Ἐάν ἡ δασμολογητέα ἀξία τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων δὲν δύναται νὰ καθορισθῆι κατ' ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 1 μέχρι καὶ 6, καθορίζεται μὲ εὐλόγα μέσα συμβιβάσιμα πρὸς τὶς ἀρχές καὶ τὶς γενικὲς διατάξεις τῆς παρούσης συμφωνίας καὶ τοῦ ἄρθρου VII τῆς γενικῆς συμφωνίας καὶ βάσει τῶν διαθεσίμων στὴ χώρα εἰσαγωγῆς στοιχείων.

2. Ἡ δασμολογητέα ἀξία πού καθορίζεται κατ' ἐφαρμογὴ τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν βασίζεται:

- α) ἐπὶ τῆς τιμῆς πωλήσεως, στὴ χώρα εἰσαγωγῆς, ἐμπορευμάτων πού παράγονται στὴ χώρα αὐτή·
- β) ἐπὶ ἐνός συστήματος πού προβλέπει τὴν ἀποδοχὴ, γιὰ δασμολογικοὺς σκοποὺς, τῆς ὑψηλότερης μεταξὺ δύο ἐναλλακτικῶν ἀξιῶν·
- γ) ἐπὶ τῆς τιμῆς ἐμπορευμάτων στὴν ἐσωτερικὴ ἀγορὰ τῆς χώρας ἐξαγωγῆς·
- δ) ἐπὶ τοῦ κόστους παραγωγῆς, διαφόρου ἀπὸ τὶς ὑπολογιζόμενες ἀξίες πού ἔχουν καθορισθῆι γιὰ πανομοιότυπα ἢ ὁμοειδῆ ἐμπορεύματα σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 6·
- ε) ἐπὶ τῆς τιμῆς ἐμπορευμάτων πωλουμένων πρὸς ἐξαγωγή μὲ προορισμὸ ἄλλῃ χώρα ἐκτὸς ἀπὸ τὴ χώρα εἰσαγωγῆς·
- στ) ἐπὶ ἐλαχίστων δασμολογητέων ἀξιῶν.
- ζ) ἐπὶ αὐθαιρέτων ἢ πλασματικῶν ἀξιῶν.

3. Κατόπιν αἰτήσεώς τους, ὁ εἰσαγωγέας πληροφορεῖ ἐγγράφως περὶ τῆς δασμολογητέας ἀξίας πού ἔχει καθορισθῆι κατ' ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ περὶ τῆς μεθόδου τῆς ὁποίας ἔγινε χρῆση γιὰ τὸν καθορισμὸ τῆς.

ἄρθρο 8

1. Γιὰ τὸν καθορισμὸ τῆς δασμολογητέας ἀξίας κατ' ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου 1, στὴν πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα γιὰ τὰ εἰσαγόμενα ἐμπορεύματα τιμὴ προστίθενται:

- α) τὰ ἀκόλουθα στοιχεῖα, στό μέτρο πού βαρύνουν τὸν ἀγοραστή ἀλλὰ δὲν ἔχουν περιληφθῆι στὴν πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα γιὰ τὰ ἐμπορεύματα τιμῆ:
 - i) προμήθειες καὶ ἔξοδα μεσιτείας, μὲ ἐξαιρέση τὶς προμήθειες ἀγορᾶς,
 - ii) κόστος τῶν εἰδῶν συσκευασίας, τὰ ὁποῖα ἀπὸ τελωνειακῆς πλευρᾶς, θεωροῦνται ὅτι ἀποτελοῦν ἓνα σύνολο μὲ τὸ ἐμπόρευμα,
 - iii) κόστος τῆς συσκευασίας, τὸ ὁποῖο περιλαμβάνει τόσο τὰ ἐργατικά, ὅσο καὶ τὰ ὑλικά·
- β) ἡ ἀξία, ἐπιμεριζομένη μὲ τὸν κατάλληλο τρόπο,

τῶν κατωτέρω προϊόντων καὶ ὑπηρεσιῶν, ἐφ' ὅσον παρέχονται ἄμεσα ἢ ἔμμεσα ἀπὸ τὸν ἀγοραστή, ἀδαπάνως ἢ μὲ μειωμένο κόστος, καὶ χρησιμοποιοῦνται κατὰ τὴν παραγωγή καὶ τὴν πώληση πρὸς ἐξαγωγή τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων, στό μέτρο πού ἡ ἀξία αὐτὴ δὲν ἔχει περιληφθῆι στὴν πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα τιμῆ:

- i) ὕλες, συστατικά, μέρη καὶ παρόμοια στοιχεῖα πού ἔχουν ἐνσωματωθῆι στὰ εἰσαγόμενα ἐμπορεύματα,
- ii) ἐργαλεῖα, μῆτρες, καλούπια καὶ παρόμοια εἶδη πού χρησιμοποιοῦνται κατὰ τὴν παραγωγή τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων,
- iii) ὕλες πού ἔχουν καταναλωθῆι κατὰ τὴν παραγωγή τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων,
- iv) ἐργασίες μηχανικῆς ἢ μηχανολογίας, μελέτης, τέχνης, σχεδιασμοῦ, σχεδίων καὶ ἰχνογραφημάτων οἱ ὁποῖες γίνονται ἐκτὸς τῆς χώρας εἰσαγωγῆς καὶ εἶναι ἀναγκαῖες γιὰ τὴν παραγωγή τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων·
- γ) τὰ royalties καὶ τὰ δικαιώματα ἀδείας σχετικὰ μὲ τὰ ὑπὸ ἐκτίμηση ἐμπορεύματα, τὰ ὁποῖα, κατὰ τοὺς ὅρους τῆς πωλήσεως τῶν ὑπὸ ἐκτίμηση ἐμπορευμάτων, ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλῃ ὁ ἀγοραστής εἴτε ἄμεσα εἴτε ἔμμεσα, στό μέτρο πού αὐτὰ τὰ royalties καὶ δικαιώματα ἀδείας δὲν ἔχουν περιληφθῆι στὴν πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα τιμῆ·
- δ) ἡ ἀξία κάθε μέρους τοῦ προϊόντος μεταγενέστερης μεταπωλήσεως, μεταβιβάσεως ἢ χρησιμοποίησεως τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων πού περιέρεχεται ἄμεσα ἢ ἔμμεσα στόν πωλητὴ.

2. Κατὰ τὴν κατάρτιση τῆς νομοθεσίας του, κάθε μέρος θὰ λάβει μέτρα γιὰ νὰ περιλάβῃ στὴ δασμολογητέα ἀξία, ἢ γιὰ νὰ ἀποκλειθεῖ ἀπὸ αὐτὴν ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει τὰ ἐξῆς στοιχεῖα:

- α) τὰ ἔξοδα μεταφορᾶς τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων μέχρι τὸ λιμένα ἢ τὸν τόπο εἰσαγωγῆς·
- β) τὰ ἔξοδα φορτώσεως, ἐκφορτώσεως καὶ ἐργασιῶν διαφυλάξεως τῶν ἐμπορευμάτων πού εἶναι συναφῆ μὲ τὴ μεταφορὰ τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων, μέχρι τὸ λιμένα ἢ τὸν τόπο εἰσαγωγῆς· καὶ
- γ) τὸ κόστος τῆς ἀσφαλίσεως.

3. Κάθε στοιχεῖο πού προστίθεται κατ' ἐφαρμογὴ τοῦ παρόντος ἄρθρου στὴν πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα τιμὴ βασίζεται ἀποκλειστικὰ σὲ ἀντικειμενικά δεδομένα πού εἶναι δυνατό νὰ ἀποτιμηθοῦν.

4. Γιὰ τὸν καθορισμὸ τῆς δασμολογητέας ἀξίας, κανένα στοιχεῖο δὲν προστίθεται στὴν πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα τιμῆ, μὲ ἐξαιρέση τὰ στοιχεῖα πού προβλέπονται στό παρὸν ἄρθρο.

ἄρθρο 9

1. Ὄταν εἶναι ἀναγκαῖα ἢ μετατροπὴ ἐνός νομίσμα-

τος γιά τόν καθορισμό τῆς δασμολογητέας ἀξίας, ἡ τιμή συναλλάγματος πού πρέπει νά χρησιμοποιεῖται εἶναι ἡ τιμή ἢ ὁποία ἔχει δημοσιευθεῖ δεόντως ἀπό τίς ἀρμόδιες ἀρχές τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας εἰσαγωγῆς καί ἀντιπροσωπεύει, κατά τρόπο ὅσο τό δυνατό ἀκριβέστερο, γιά κάθε περίοδο πού καλύπτεται ἀπό μιά τέτοια δημοσίευση, τήν τρέχουσα ἀξία τοῦ νομίματος αὐτοῦ στίς ἐμπορικές συναλλαγές, ἐκφραζόμενη στό νόμισμα τῆς χώρας εἰσαγωγῆς.

2. Ἡ τιμή μετατροπῆς πού πρέπει νά χρησιμοποιεῖται εἶναι ἡ ἰσχύουσα κατά τό χρόνο ἐξαγωγῆς ἢ τό χρόνο εἰσαγωγῆς, ἀναλόγως τῆς ρυθμίσεως πού θά προβλεφθεῖ ἀπό κάθε μέρος.

ἄρθρο 10

Κάθε πληροφορία ἐμπιστευτικοῦ χαρακτήρος ἢ ἡ ὁποία παρέχεται ὑπό τύπο ἐμπιστευτικό γιά τούς σκοπούς τελωνειακῆς ἐκτιμήσεως, χρησιμοποιεῖται ὡς αὐστηρῶς ἐμπιστευτική ἀπό τίς ἐνδιαφερόμενες ἀρχές, οἱ ὁποῖες δέν τήν κοινολογοῦν χωρίς ρητή ἄδεια τοῦ προσώπου ἢ τῆς κυβερνήσεως πού τήν παρέσχε, παρά μόνο στό μέτρο πού εἶναι ὑποχρεωμένες νά πράξουν τοῦτο στό πλαίσιο δικαστικῶν διαδικασιῶν.

ἄρθρο 11

1. Ἡ νομοθεσία κάθε μέρους θά προβλέψει, γιά τόν εἰσαγωγή ἢ κάθε ἄλλο πρόσωπο ὑπόχρεο πρὸς καταβολή τῶν δασμῶν, δικαίωμα προσφυγῆς πού νά μή ἐπισύρει καμμία ποινή καί νά ἀφορᾷ κάθε καθορισμό τῆς δασμολογητέας ἀξίας.

2. Δύναται νά προβλεφθεῖ ἀρχικό δικαίωμα προσφυγῆς, πού δέν ἐπισύρει καμμία ποινή, ἐνώπιον τελωνειακῆς διοικήσεως ἢ ἐνώπιον ἀνεξαρτήτου ὄργανου, ἀλλά ἡ νομοθεσία κάθε μέρους θά προβλέψει δικαίωμα προσφυγῆς πού δέν ἐπισύρει καμμία ποινή ἐνώπιον δικαστικῆς ἀρχῆς.

3. Ἡ ἀπόφαση πού λαμβάνεται ἐπί τῆς προσφυγῆς κοινοποιεῖται στόν προσφεύγοντα καί ἡ αἰτιολόγησις τῆς ἀποφάσεως διατυπώνεται γραπτῶς. Ὁ προσφεύγων ἐνημερώνεται ὁμοίως ἐπί τοῦ ἐνδεχομένου δικαιώματός του γιά μεταγενέστερη προσφυγή.

ἄρθρο 12

Οἱ νόμοι, οἱ κανονιστικές διατάξεις, οἱ δικαστικές ἀποφάσεις καί οἱ διοικητικές ἀποφάσεις γενικῆς ἰσχύος διά τῶν ὁποίων τίθεται σέ ἐφαρμογή ἡ παρούσα συμφωνία, δημοσιεύονται ἀπό τήν ἐνδιαφερόμενη χώρα εἰσαγωγῆς σύμφωνα μέ τό ἄρθρο X τῆς γενικῆς συμφωνίας.

ἄρθρο 13

Ἐάν, κατά τόν καθορισμό τῆς δασμολογητέας ἀξίας

εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων, καθίσταται ἀναγκαῖα ἡ ἀναβολή τοῦ ὀριστικοῦ καθορισμοῦ τῆς ἀξίας αὐτῆς, ὁ εἰσαγωγέας δύναται, παρά ταῦτα, νά παραλάβει τά ἐμπορεύματά του ἀπό τό τελωνεῖο, ὑπό τόν ὄρο ὅτι θά παράσχει, ἐάν τοῦ ζητηθεῖ, ἐπαρκή ἀσφάλεια ὑπό μορφή ἐγγυήσεως, χρηματικῆς παρακαταθήκης ἢ ἄλλης κατάλληλης μορφῆς ἀσφαλείας, ἡ ὁποία νά καλύπτει τήν ὀριστική καταβολή τῶν δασμῶν πού εἶναι δυνατό νά ὀφείλονται τελικά γιά τά ἐμπορεύματα. Ἡ νομοθεσία κάθε μέρους θά προβλέψει διατάξεις ἐφαρμοζόμενες στίς περιστάσεις αὐτές.

ἄρθρο 14

Οἱ σημειώσεις πού παρατίθενται στό παράρτημα I τῆς παρούσης συμφωνίας ἀποτελοῦν ἀναπόσπαστο μέρος τῆς ἐν λόγω συμφωνίας καί τά ἄρθρα τῆς συμφωνίας πρέπει νά ἐρμηνεύονται καί νά ἐφαρμόζονται σέ συνδυασμό μέ τίς ἀντίστοιχες σημειώσεις. Τά παραρτήματα II καί III ἀποτελοῦν ὁμοίως ἀναπόσπαστο μέρος τῆς παρούσης συμφωνίας.

ἄρθρο 15

1. Στήν παρούσα συμφωνία:

- α) ἡ ἔκφραση «δασμολογητέα ἀξία» τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων σημαίνει τήν ἀξία τῶν ἐμπορευμάτων πού καθορίζεται μέ σκοπό τήν εἰσπραξη δασμῶν κατ' ἀξία ἐπί τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων·
- β) ἡ ἔκφραση «χώρα εἰσαγωγῆς» σημαίνει τή χώρα ἢ τό τελωνειακό ἔδαφος εἰσαγωγῆς·
- γ) ὁ ὄρος «παραγόμενα» σημαίνει ὁμοίως καλλιεργούμενα, κατασκευαζόμενα ἢ ἐξορυσσόμενα.

2. α) Στήν παρούσα συμφωνία, ἡ ἔκφραση «πανομοιότυπα ἐμπορεύματα» σημαίνει ἐμπορεύματα τά ὁποῖα εἶναι ὅμοια ἀπό κάθε ἄποψη, περιλαμβανομένων καί τῶν φυσικῶν χαρακτηριστικῶν, τῆς ποιότητος καί τῆς φήμης. Δευτερεύουσες διαφορές δέν παρακαλύδουν τόν χαρακτηρισμό ἐμπορευμάτων, πού εἶναι κατά τά λοιπά σύμφωνα μέ τόν ὄρισμό, ὡς πανομοιότυπων.

β) Στήν παρούσα συμφωνία, ἡ ἔκφραση «ὁμοειδῆ ἐμπορεύματα» σημαίνει ἐμπορεύματα, τά ὁποῖα, χωρίς νά εἶναι ὅμοια ἀπό κάθε ἄποψη, παρουσιάζουν παρόμοια χαρακτηριστικά καί ἀποτελοῦνται ἀπό παρόμοιες ὕλες, πράγμα πού τούς ἐπιτρέπει νά ἐπιτελοῦν τίς ἴδιες λειτουργίες καί νά εἶναι δυνατό νά ἐναλλάσσονται ἀπό ἐμπορικῆς πλευρᾶς. Ἡ ποιότητα τῶν ἐμπορευμάτων, ἡ φήμη τους καί ἡ ὑπαρξη βιομηχανικοῦ ἢ ἐμπορικοῦ σήματος περιλαμβάνονται στά στοιχεία πού πρέπει νά λαμβάνονται ὑπόψη γιά νά καθορισθεῖ ἂν τά ἐμπορεύματα εἶναι ὁμοειδῆ.

γ) Οἱ ἐκφράσεις «πανομοιότυπα ἐμπορεύματα» καί «ὁμοειδῆ ἐμπορεύματα» δέν ἐφαρμόζονται

στά έμπορεύματα πού ένωματώνουν ή περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, εργασίες μηχανικής ή μηχανολογίας, μελέτης, τέχνης ή σχεδιασμού ή σχέδια και ιχνογραφήματα, για τα όποια δέν έχει γίνει καμία προσαρμογή κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 1 περίπτωση β) υπό έν λόγω του ότι οι εργασίες αυτές πραγματοποιήθηκαν στή χώρα εισαγωγής.

- δ) Έμπορεύματα θεωρούνται ως «πανομοίωτα έμπορεύματα» ή «όμοειδη έμπορεύματα» μόνο εάν έχουν παραχθεί στή ίδια χώρα μέ τά υπό έκτιμηση έμπορεύματα.
- ε) Έμπορεύματα παραγόμενα από διαφορετικό πρόσωπο θά λαμβάνονται υπόψη μόνο άν δέν υπάρχουν, κατά περίπτωση, πανομοίωτα ή όμοειδη έμπορεύματα παραγόμενα από τό ίδιο πρόσωπο μέ τά υπό έκτιμηση έμπορεύματα.

3. Στήν παρούσα συμφωνία, ή έκφραση «έμπορεύματα τής αυτής φύσεως ή του αυτού είδους» σημαίνει έμπορεύματα πού κατατάσσονται σέ μία ομάδα ή μία σειρά έμπορευμάτων, τά όποια παράγονται από ένα είδικό τομέα ενός κλάδου παραγωγής και περιλαμβάνει τά πανομοίωτα ή όμοειδη έμπορεύματα.

4. Για τούς σκοπούς τής παρούσας συμφωνίας, πρόσωπα θεωρούνται ως συνδεόμενα μεταξύ τους, μόνον εάν:

- α) τό ένα μετέχει στή διεύθυνση ή στό διοικητικό συμβούλιο τής επιχειρήσεως του άλλου, και αντίστροφως·
- β) έχουν από νομική άποψη τήν ιδιότητα των εταίρων·
- γ) τό ένα είναι εργοδότης του άλλου·
- δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στήν κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων μέ δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου·
- ε) τό ένα από αυτά ελέγχει τό άλλο άμεσα ή έμμεσα·
- στ) και τά δύο ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από ένα τρίτο πρόσωπο·
- ζ) και τά δύο μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή
- η) είναι μέλη τής ίδιας οικογενείας.

5. Τά πρόσωπα πού συνδέονται οικονομικά μεταξύ τους λόγω του ότι τό ένα είναι ό αποκλειστικός αντιπρόσωπος, διανομέυς ή κατ' αποκλειστικότητα έμπορευόμενος του άλλου, άνεξαρτήτως όνομασίας, θεωρούνται ως συνδεόμενα μόνο άν έμπίπτουν σέ ένα από τά κριτήρια πού αναφέρονται στήν παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 16

Κατόπιν έγγραφου αίτησεως, ό εισαγωγέας έχει τό δικαίωμα νά ζητήσει από τήν τελωνειακή διοίκηση τής

χώρας εισαγωγής έγγραφη εξήγηση ως προς τόν τρόπο καθορισμού τής δασμολογητέας αξίας των έμπορευμάτων πού εισήγαγε.

Άρθρο 17

Καμία διάταξη τής παρούσης συμφωνίας δέν έρμηνεύεται ως περιορίζουσα ή θέτουσα υπό άμφισβήτηση τό δικαίωμα μιάς τελωνειακής διοικήσεως νά δεδαιωθεί για τό αληθές ή τό ακριβές κάθε δεδαιώσεως, έγγραφου ή δηλώσεως πού υποβάλλεται για τό σκοπό τής τελωνειακής έκτιμήσεως.

ΜΕΡΟΣ II

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ, ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Όργανα

Άρθρο 18

Συνιστάται δυνάμει τής παρούσης συμφωνίας:

1. Έπιτροπή τελωνειακής έκτιμήσεως (άποκαλούμενη κατωτέρω «ή έπιτροπή»), ή όποία άποτελείται από εκπροσώπους καθενός από τά μέρη. Η έπιτροπή εκλέγει τόν πρόεδρό της και συνέρχεται κανονικά μία φορά κατ' έτος μέ τά άλλως οριζόμενα από τίς αντίστοιχες διατάξεις τής παρούσης συμφωνίας, ώστε νά παρέχει στά μέρη τή δυνατότητα διεξαγωγής διαβουλεύσεων στα θέματα πού άφορούν τή διαχείριση από κάθε μέρος του συστήματος τελωνειακής έκτιμήσεως, στό μέτρο πού ή διαχείριση θά ήταν δυνατό νά επηρεάσει τήν εφαρμογή τής έν λόγω συμφωνίας ή τήν επίτευξη των στόχων της και άσκει τίς άλλες άρμοδιότητες πού είναι δυνατό νά τής μεταβιβάσουν τά μέρη. Η γραμματεία τής έπιτροπής έξυπηρετείται από τή γραμματεία τής ΓΣΔΕ.
2. Τεχνική έπιτροπή τελωνειακής έκτιμήσεως (άποκαλούμενη κατωτέρω «ή τεχνική έπιτροπή»), τιθεμένη υπό τήν αίγίδα του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας, ή όποία άσκει τίς άρμοδιότητες πού αναφέρονται στό παράρτημα II τής παρούσης συμφωνίας και λειτουργεί, σύμφωνα μέ τούς διαδικαστικούς κανόνες πού προβλέπονται στό έν λόγω παράρτημα.

Διαβουλεύσεις

Άρθρο 19

1. Σέ περίπτωση πού ένα μέρος θεωρεί ότι ένα πλεονέκτημα πού προκύπτει γι' αυτό άμεσα ή έμμεσα από τήν παρούσα συμφωνία έξουδετερώνεται ή τίθεται σέ κίνδυνο, ή ότι κινδυνεύει ή πραγματοποίηση ενός από τούς στόχους τής έν λόγω συμφωνίας, λόγω ένεργειών

ένος ή περισσότερων ημερών, δύναται, με σκοπό την επίτευξη άμοιβαίως ικανοποιητικής λύσεως του θέματος, να ζητήσει τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων με τό ή τά εν λόγω μέρη. Κάθε μέρος εξετάζει με κατανόηση κάθε αίτηση διαβουλεύσεων ενός άλλου μέρους.

2. Τά ενδιαφερόμενα μέρη αρχίζουν τις αιτηθείσες διαβουλεύσεις τό συντομότερο δυνατό.

3. Τά μέρη πού διεξάγουν διαβουλεύσεις επί ειδικού θέματος, τό όποιο άφορά την εφαρμογή της παρούσης συμφωνίας, πρέπει νά καταβάλλουν προσπάθεια περατώσεως των διαβουλεύσεων αυτών εντός εύλόγως συντόμου προθεσμίας. Η τεχνική επιτροπή παρέχει, κατόπιν αίτησεως, συμβουλές και βοήθεια στά μέρη πού διεξάγουν διαβουλεύσεις.

Διακανονισμός των διαφορών

Άρθρο 20

1. Έάν, κατά τις διαβουλεύσεις πού διεξάγονται σύμφωνα με τό άνωτέρω άρθρο 19, δέν έξευρίσκεται από τά ενδιαφερόμενα μέρη καμία λύση άμοιβαίως ικανοποιητική, ή επιτροπή συνέρχεται, κατόπιν αίτησεως όποιουδήποτε διαδίκου μέρους, εντός τριάντα ημερών από τή λήψη της αίτησεως αυτής, για νά εξετάσει τό θέμα, με σκοπό νά διευκολυνθεί ή έξεύρεση άμοιβαίως ικανοποιητικής λύσεως.

2. Κατά την εξέταση του θέματος και την επιλογή των διαδικασιών της, ή επιτροπή κρίνει άν τά άμφισθητούμενα ζητήματα συνδέονται με θέματα έμπορικής πολιτικής ή με θέματα πού άπαιτούν λεπτομερή τεχνική εξέταση. Η επιτροπή δύναται, κατόπιν ίδιας πρωτοβουλίας, νά ζητεί από την τεχνική επιτροπή νά εξετάζει, όπως προβλέπεται στην κατωτέρω παράγραφο 4 κάθε θέμα πού άπαιτεί τεχνική εξέταση. Κατόπιν αίτησεως κάθε διαδίκου μέρους, τό όποιο κρίνει ότι τό άμφισθητούμενο ζήτημα συνδέεται με προβλήματα τεχνικής φύσεως ή επιτροπή ζητεί από την τεχνική επιτροπή νά διεξαγάγει μιά τέτοια εξέταση.

3. Κατά τή διάρκεια όποιασδήποτε φάσεως της διαδικασίας διακανονισμού μιάς διαφοράς, είναι δυνατό νά ζητείται ή γνώμη άρμοδίων όργανισμών και έμπειρογνώμων εξειδικευμένων στά εξεταζόμενα θέματα. Άπό τούς όργανισμούς και τούς έμπειρογνώμονες αυτούς είναι δυνατό νά ζητούνται κατάλληλες πληροφορίες και συνδρομή. Η επιτροπή λαμβάνει υπόψη τά αποτελέσματα όλων των εργασιών της τεχνικής επιτροπής πού άφορούν τό άμφισθητούμενο ζήτημα.

Τεχνικά θέματα

4. Σέ περίπτωση πού ή τεχνική επιτροπή καλείται προς τούτο, σύμφωνα με τις διατάξεις της άνωτέρω παραγράφου 2, εξετάζει τό θέμα και υποβάλλει έκθε-

ση στην επιτροπή εντός προθεσμίας πού δέν υπερβαίνει τούς τρεις μήνες από την ήμέρα ύποβολής σ' αυτήν του τεχνικού θέματος, εκτός άν ή προθεσμία αυτή παραταθεί με κοινή συμφωνία των διαδίκων μερών.

Διαδικασίες των ειδικών ομάδων (panels)

5. Σέ περίπτωση πού τό θέμα δέν φέρεται ενώπιον της τεχνικής επιτροπής ή επιτροπή συγκροτεί ειδική ομάδα, κατόπιν αίτησεως κάθε διαδίκου μέρους, άν, εντός τριών μηνών από την ήμέρα άναθέσεως στην επιτροπή προς εξέταση του θέματος, δέν έχει έξευρεθεί καμία λύση άμοιβαίως ικανοποιητική. Έάν τό θέμα φέρεται ενώπιον της τεχνικής επιτροπής, ή επιτροπή συγκροτεί ειδική ομάδα, κατόπιν αίτησεως κάθε διαδίκου μέρους, εάν, εντός μηνός από την ήμέρα ύποβολής από την τεχνική επιτροπή της έκθέσεώς της στην επιτροπή, δέν έχει έξευρεθεί καμία λύση άμοιβαίως ικανοποιητική.

6. α) Σέ περίπτωση συγκροτήσεως ειδικής ομάδας, ή ομάδα αυτή, λειτουργεί σύμφωνα με τις διαδικασίες πού καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

β) Έάν ή τεχνική επιτροπή έχει υποβάλει έκθεση επί των τεχνικών όψεων του άμφισθητούμενου ζητήματος, ή ειδική ομάδα βασίζεται στην έκθεση αυτή για την εξέταση των όψεων αυτών.

Έκτέλεση των ύποχρεώσεων

7. Μετά τό τέλος της εξετάσεως ή μετά την ύποβολή από την τεχνική επιτροπή ή την ειδική ομάδα της έκθέσεώς της στην επιτροπή, ή επιτροπή έπιλαμβάνεται του θέματος τό συντομότερο δυνατό. Όσον άφορά τις έκθέσεις των ειδικών ομάδων, ή επιτροπή δίδει σ' αυτές την προσήκουσα συνέχεια, κανονικώς εντός τριάντα ημερών από τή λήψη τους. Η επιτροπή πρέπει ιδίως:

- i) νά εκθέτει τά περιστατικά της ύποθέσεως· και
- ii) νά κάνει συστάσεις σέ ένα ή περισσότερα μέρη ή νά άποφασίζει με κάθε άλλο τρόπο τόν όποιο κρίνει κατάλληλο.

8. Έάν ένα μέρος, στό όποιο έχουν άπευθυνθεί συστάσεις, κρίνει ότι δέν είναι σέ θέση νά τις εφαρμόσει, πρέπει τό συντομότερο δυνατό, νά εξηγήσει έγγράφως στην επιτροπή τούς λόγους. Στην περίπτωση αυτή, ή επιτροπή εξετάζει ποιές περαιτέρω ενέργειες θά ήταν κατάλληλες.

9. Έάν ή επιτροπή κρίνει ότι οι περιστάσεις είναι αρκετά σοβαρές ώστε νά δικαιολογούν ένα τέτοιο μέτρο, δύναται νά έξουσιοδοτεί ένα ή περισσότερα μέρη νά άναστέλλουν, έναντι άλλου μέρους ή άλλων μερών, την εφαρμογή κάθε ύποχρεώσεως πού προκύπτει από την παρούσα συμφωνία, της όποίας ή άναστολή κρίνεται δικαιολογημένη. λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων.

10. Η έπιτροπή έξακολουθεί νά παρακολουθεί κάθε ζήτημα, έπί του όποιου έχει άπευθύνει συστάσεις ή έχει λάβει άπόφαση.

11. Έάν έγερθεί μεταξύ μερών διαφορά σχετική μέ δικαιώματα και ύποχρεώσεις πού προκύπτουν άπό τήν παρούσα συμφωνία, τά μέρη αυτά θά πρέπει νά έξαντλήσουν τίς διαδικασίες διακανονισμού τών διαφορών πού προβλέπονται στήν έν λόγω συμφωνία πριν νά έπικαλεσθούν τά δικαιώματα πού είναι δυνατό νά έχουν άπό τή γενική συμφωνία, περιλαμβανομένου και του δικαιώματος έπικλήσεως του άρθρου XXIII τής έν λόγω γενικής συμφωνίας.

ΜΕΡΟΣ III

ΕΙΔΙΚΗ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ

Άρθρο 21

1. Οί άναπτυσσόμενες χώρες μέρη τής παρούσης συμφωνίας δύνανται νά αναβάλουν τήν έφαρμογή τών διατάξεων τής έπί περίοδο μή ύπερβαίνουσα τά πέντε έτη άπό τήν ήμέρα ένάρξεως ισχύος τής έν λόγω συμφωνίας ως πρός τίς έν λόγω χώρες. Οί άναπτυσσόμενες χώρες μέρη τής συμφωνίας πού θά έπιλέξουν τήν άναβολή έφαρμογής τής έν λόγω συμφωνίας, κοινοποιούν τήν άπόφασή τους στό γενικό διευθυντή τών συμβαλλομένων μερών τής γενικής συμφωνίας.

2. Πέραν τών διατάξεων τής άνωτέρω παραγράφου 1, οί άναπτυσσόμενες χώρες μέρη τής παρούσης συμφωνίας δύνανται νά αναβάλουν τήν έφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 2 περίπτωση 6) ύπό υι και του άρθρου 6 έπί περίοδο μή ύπερβαίνουσα τά τρία έτη άπό τήν ήμέρα θέσεως σέ έφαρμογή όλων τών άλλων διατάξεων τής συμφωνίας. Οί άναπτυσσόμενες χώρες μέρη στή συμφωνία πού θά έπιλέξουν τήν άναβολή έφαρμογής τών διατάξεων πού αναφέρονται στήν παρούσα παράγραφο, κοινοποιούν τήν άπόφασή τους στό γενικό διευθυντή τών συμβαλλομένων μερών τής γενικής συμφωνίας.

3. Οί άνεπτυγμένες χώρες μέρη τής παρούσης συμφωνίας παρέχουν τεχνική βοήθεια κατά τρόπο πού συμφωνείται άπό κοινού, στίς άναπτυσσόμενες χώρες μέρη τής έν λόγω συμφωνίας, οί όποιες ζητούν τή βοήθεια αυτή. Έπί τής δάσεως αυτής οί άνεπτυγμένες χώρες μέρη τής συμφωνίας θά καταρτίσουν προγράμματα τεχνικής βοήθειας τά όποία δύνανται νά περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων τήν εκπαίδευση του προσωπικού, βοήθεια για τήν κατάρτιση τών μέτρων έφαρμογής, πρόσβαση σέ πληροφοριακές πηγές σχετικά μέ τή μεθοδολογία στό θέμα του καθορισμού τής δασμολογητέας αξίας και συμβουλές στό θέμα έφαρμογής τών διατάξεων τής παρούσης συμφωνίας.

ΜΕΡΟΣ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άποδοχή και προσχώρηση

Άρθρο 22

1. Η παρούσα συμφωνία παραμένει άνοικτή για

άποδοχή, μέ ύπογραφή ή μέ άλλο τρόπο, άπό τίς κυβερνήσεις πού άποτελούν συμβαλλόμενα μέρη τής γενικής συμφωνίας και άπό τήν Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα.

2. Η παρούσα συμφωνία παραμένει άνοικτή για άποδοχή, μέ ύπογραφή, ή μέ άλλο τρόπο, άπό τίς κυβερνήσεις οί όποιες έχουν προσχωρήσει προσωρινά στή γενική συμφωνία, ύπό όρους άναφερομένους στήν πραγματική έφαρμογή τών δικαιωμάτων και ύποχρεώσεων πού προκύπτουν άπό τήν παρούσα συμφωνία, οί όποιοι λαμβάνουν ύπόψη τά δικαιώματα και τίς ύποχρεώσεις πού άναγράφουν τά έγγραφα προσωρινής προσχωρήσεως.

3. Η παρούσα συμφωνία παραμένει άνοικτή στήν προσχώρηση κάθε άλλης κυβερνήσεως, ύπό όρους άναφερομένους στήν πραγματική έφαρμογή τών δικαιωμάτων και ύποχρεώσεων πού προκύπτουν άπό τήν παρούσα συμφωνία, οί όποιοι θά συμφωνηθούν μεταξύ τής κυβερνήσεως αυτής και τών μερών, διά καταθέσεως στό γενικό διευθυντή τών συμβαλλομένων μερών τής γενικής συμφωνίας του έγγραφου τής προσχωρήσεως, τό όποιο άναγράφει τούς κατ' αυτόν τρόπο συμφωνηθέντες όρους.

4. Όσον άφορά τήν άποδοχή, εφαρμόζονται οί διατάξεις τής παραγράφου 5 περιπτώσεις α) και β) του άρθρου XXVI τής γενικής συμφωνίας.

Έπιφυλάξεις

Άρθρο 23

Δέν δύνανται νά διατυπωθούν έπιφυλάξεις έπί τών διατάξεων τής παρούσης συμφωνίας χωρίς τή συναίνεση τών λοιπών μερών.

Έναρξη ισχύος

Άρθρο 24

Η παρούσα συμφωνία θά αρχίσει νά ισχύει τήν 1η Ιανουαρίου 1981 για τίς κυβερνήσεις (1) πού θά τήν έχουν άποδεχθεί ή πού θά έχουν προσχωρήσει σ' αυτήν κατά τήν άνωτέρω ήμερομηνία. Για κάθε άλλη κυβέρνηση, θά αρχίσει νά ισχύει τήν τριακοστή ήμέρα μετά τήν ήμέρα άποδοχής τής συμφωνίας ή προσχωρήσεως σ' αυτήν.

Έθνική νομοθεσία

Άρθρο 25

1. Κάθε κυβέρνηση πού θά άποδεχθεί τήν παρούσα συμφωνία ή πού θά προσχωρήσει σ' αυτήν θά έξασφαλίσει, τό άργότερο μέχρι τής ήμερομηνίας ένάρξεως ισχύος ως πρός αυτήν τής έν λόγω συμφωνίας, ότι οί νόμοι, οί κανονιστικές διατάξεις και οί διοικητικές διαδικασίες τής θά είναι σύμφωνοι μέ τίς διατάξεις τής έν λόγω συμφωνίας.

(1) Ό όρος «κυβέρνηση» θεωρείται ότι περιλαμβάνει και τίς άρμόδιες άρχές τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

2. Κάθε μέρος τηρεῖ τὴν ἐπιτροπὴ ἡμέρη γιὰ κάθε τροποποίησιν τῶν νόμων καὶ κανονιστικῶν διατάξεων τοῦ σέ σχέσιν μέ τις διατάξεις τῆς παρουσῆς συμφωνίας, καθὼς καὶ γιὰ τὴν ἐκτέλεσιν αὐτῶν τῶν νόμων καὶ κανονιστικῶν διατάξεων.

Ἐξέταση

ἄρθρο 26

Ἡ ἐπιτροπὴ προβαίνει κατ' ἔτος σέ ἐξέταση τῆς λειτουργίας καὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρουσῆς συμφωνίας, λαμβάνοντας ὑπόψιν τοὺς στόχους τῆς. Ἡ ἐπιτροπὴ πληροφορεῖ κατ' ἔτος τὰ συμβαλλόμενα μέρη τῆς γενικῆς συμφωνίας γιὰ τὰ γεγονότα πού μεσολάβησαν κατὰ τὴ διάρκεια τῆς χρονικῆς περιόδου πού καλύπτει ἡ ἐξέταση αὐτή.

Τροποποιήσεις

ἄρθρο 27

Τὰ μέρη δύνανται νά τροποποιεῖν τὴν παρούσα συμφωνία λαμβάνοντας ὑπόψιν, ἰδίως τὴν κτηθεῖσα πείρα ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς. Ἐφ' ὅσον ἡ τροποποίησιν γίνεαι ἀποδεκτὴ ἀπὸ τὰ μέρη σύμφωνα μέ τις διαδικασίες πού καθορίζονται ἀπὸ τὴν ἐπιτροπὴ, ἀρχίζει νά ἰσχύει ὡς πρὸς κάθε μέρος μόνο ἐφ' ὅσον τὸ μέρος αὐτό τὴν ἔχει ἀποδεχθεῖ.

Καταγγελία

ἄρθρο 28

Κάθε μέρος δύνανται νά καταγγείλει τὴν παρούσα συμφωνία. Ἡ καταγγελία παράγει ἀποτελέσματα μετὰ τὴ λήξιν προθεσμίας ἐξήντα ἡμερῶν ἀπὸ τὴν ἡμέρα ἐγγράφου κοινοποιήσεως τῆς καταγγελίας στό γενικό

διευθυντὴ τῶν συμβαλλομένων μερῶν τῆς γενικῆς συμφωνίας. Ἀπὸ τὴ λήξιν τῆς κοινοποιήσεως αὐτῆς, κάθε μέρος δύνανται νά ζητήσιν τὴν ἄμεση σύγκλησιν τῆς ἐπιτροπῆς.

Γραμματεία

ἄρθρο 29

Ἡ γραμματεία τῆς παρουσῆς συμφωνίας ἐξασφαλίζεται ἀπὸ τὴ γραμματεία τῆς ΓΣΔΕ, ἐκτός ὡς πρὸς ὅ,τι ἀφορᾷ τις ἀρμοδιότητες πού ἀνατίθενται εἰδικά στὴν τεχνικὴ ἐπιτροπὴ, τῆς ὁποίας ἡ γραμματεία ἐξασφαλίζεται ἀπὸ τὸ Συμβούλιο Τελωνειακῆς Συνεργασίας.

Κατάθεση

ἄρθρο 30

Ἡ παρούσα συμφωνία κατατίθεται στό γενικό διευθυντὴ τῶν συμβαλλομένων μερῶν τῆς γενικῆς συμφωνίας, ὁ ὁποῖος διαβιβάζει, τὸ συντομότερο δυνατό σέ κάθε μέρος τῆς παρουσῆς συμφωνίας καὶ σέ κάθε συμβαλλόμενο μέρος τῆς γενικῆς συμφωνίας ἐπικυρωμένο ἀντίγραφο τῆς συμφωνίας καὶ κάθε τροποποίησης γενομένης σύμφωνα μέ τὸ ἄρθρο 27 καθὼς καὶ κοινοποίησιν κάθε ἀποδοχῆς ἢ προσχωρήσεως σύμφωνα μέ τὸ ἄρθρο 22 καὶ κάθε καταγγελίας σύμφωνα μέ τὸ ἄρθρο 28.

Καταχώριση

ἄρθρο 31

Ἡ παρούσα συμφωνία θά καταχωρισθεῖ σύμφωνα μέ τις διατάξεις τοῦ ἄρθρου 102 τοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Ἐγινε στὴ Γενεὴ στίς δώδεκα Ἀπριλίου χίλια ἑννιακόσια ἐβδομήντα ἑννιά, σέ ἓνα μόνο ἀντίτυπο, στὴ γαλλικὴ, ἀγγλικὴ, καὶ ἰσπανικὴ γλώσσα, τὰ τρία δέ κείμενα εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

ΓΕΝΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Διαδοχική ἐφαρμογή τῶν μεθόδων ἐκτιμῆσεως

1. Τά ἄρθρα 1 μέχρι καί 7 ὀρίζουν τόν τρόπο, κατά τόν ὁποῖο πρέπει νά καθορίζεται ἡ δασμολογητέα ἀξία τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τῆς παρούσης συμφωνίας. Οἱ μέθοδοι ἐκτιμῆσεως ἀναφέρονται κατά τή σειρά ἐφαρμογῆς τους. Ἡ πρώτη μέθοδος γιά τόν καθορισμό τῆς δασμολογητέας ἀξίας ὀρίζεται στό ἄρθρο 1 καί τά εἰσαγόμενα ἐμπορεύματα πρέπει νά ἐκτιμῶνται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου αὐτοῦ ὅποτε πληροῦνται οἱ προβλεπόμενες προϋποθέσεις.

2. Ὄταν ἡ δασμολογητέα ἀξία δέν δύναται νά καθορισθεῖ κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 1, συντρέχει περίπτωση ἐφαρμογῆς διαδοχικά τῶν ἐπομένων ἄρθρων, μέχρι τό πρῶτο μεταξύ αὐτῶν ἄρθρο πού θά καταστήσει δυνατό τόν καθορισμό τῆς δασμολογητέας ἀξίας. Ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 4, μόνο ὅταν ἡ δασμολογητέα αὐτή ἀξία δέν δύναται νά καθορισθεῖ κατ' ἐφαρμογή ἑνός ὀρισμένου ἄρθρου, ἐπιτρέπεται ἡ ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἀμέσως ἐπομένου ἄρθρου κατά τή σειρά ἐφαρμογῆς.

3. Σέ περίπτωση πού ὁ εἰσαγωγέας δέ ζητεῖ ἀντιστροφή τῆς σειράς τῶν ἄρθρων 5 καί 6, πρέπει νά τηρεῖται ἡ κανονική σειρά ἐφαρμογῆς. Ἄν διατυπωθεῖ τέτοιο αἴτημα, ἀλλά ἀποδεικνύεται ἐν συνχειρίᾳ ἀδύνατος ὁ καθορισμός τῆς δασμολογητέας ἀξίας κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 6, ἡ δασμολογητέα ἀξία πρέπει νά καθορισθεῖ κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 5 ἂν τοῦτο εἶναι δυνατό.

4. Ἄν ἡ δασμολογητέα ἀξία δέν δύναται νά καθορισθεῖ κατ' ἐφαρμογή κανενός ἀπό τά ἄρθρα 1 μέχρι καί 6, πρέπει νά καθορισθεῖ κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 7.

Ἐφαρμογή γενικά ἀποδεκτῶν λογιστικῶν ἀρχῶν

1. Οἱ «γενικά ἀποδεκτές λογιστικές ἀρχές» εἶναι ἐκεῖνες, γιά τίς ὁποῖες, σέ μία χώρα καί σέ μία δεδομένη στιγμή, ὑφίσταται ἀνεγνωρισμένη συναίνεση ἢ σημαντική ὑποστήριξη ἀπό ἔγκυρες πηγές καί βάσει τῶν ὁποίων καθορίζεται ποιό οἰκονομικοί πόροι καί ὑποχρεώσεις θά καταχωρίζονται ὡς ἐνεργητικό καί παθητικό, ποιές μεταβολές τοῦ παθητικοῦ καί τοῦ ἐνεργητικοῦ πρέπει νά καταχωρίζονται, πῶς πρέπει νά γίνεται ἡ μέτρηση τοῦ ἐνεργητικοῦ καί τοῦ παθητικοῦ, καθῶς καί τῶν ἐπερχομένων μεταβολῶν, ποιές πληροφορίες πρέπει νά ἀνακοινῶνται καί μέ ποιόν τρόπο καί ποιές οἰκονομικές καταστάσεις πρέπει νά συντάσσονται. Οἱ κανόνες αὐτοί εἶναι δυνατό νά ἀποτελοῦν εὐρείες κατευθυντήριες ἀρχές γενικῆς ἐφαρμογῆς, καθῶς καί λεπτομερεῖς πρακτικές καί διαδικασίες.

2. Γιά τούς σκοπούς τῆς παρούσης συμφωνίας ἡ τελωνειακή διοίκηση κάθε μέρους χρησιμοποιεῖ πληροφορίες πού διαμορφώνονται κατά τρόπο συμβιβασμοῦ μέ τίς γενικά ἀποδεκτές λογιστικές ἀρχές στήν ἀντίστοιχη χώρα ἐν ὄψει τοῦ οἰκείου ἄρθρου. Παραδείγματος χάρι, τά συνήθη κέρδη καί γενικά ἔξοδα, κατά τήν ἔννοια τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 5, καθορίζονται βάσει πληροφοριῶν διαμορφουμένων κατά

τρόπο συμβιβασμοῦ μέ τίς γενικά ἀποδεκτές λογιστικές ἀρχές στή χώρα εἰσαγωγῆς. Ἀντίθετα, τά συνήθη κέρδη καί γενικά ἔξοδα, κατά τήν ἔννοια τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 6, καθορίζονται βάσει πληροφοριῶν διαμορφουμένων κατά τρόπο συμβιβασμοῦ μέ τίς γενικά ἀποδεκτές λογιστικές ἀρχές στή χώρα παραγωγῆς. Ἄλλο παράδειγμα: ὁ προσδιορισμός ἑνός στοιχείου ἀναφερομένου στό ἄρθρο 8 παράγραφος 1 περίπτωση β) ι, ὁ ὁποῖος πραγματοποιεῖται στή χώρα εἰσαγωγῆς γίνεται βάσει πληροφοριῶν χρησιμοποιουμένων κατά τρόπο συμβιβασμοῦ μέ τίς γενικά ἀποδεκτές λογιστικές ἀρχές στή χώρα αὐτή.

Σημείωση σχετική μέ τό ἄρθρο 1

Πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα τιμή

Ἡ πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα τιμή εἶναι ἡ συνολική πληρωμή πού ξινεῖ ἢ πρόκειται νά γίνει ἀπό τόν ἀγοραστή πρὸς τόν πωλητή, ἢ ὑπέρ τοῦ πωλητοῦ, γιά τά εἰσαγόμενα ἐμπορεύματα. Ἡ πληρωμή δέν εἶναι ἀναγκαῖο νά γίνεται σέ χρήμα. Εἶναι δυνατό νά λάβει χώρα μέ πιστωτικούς τίτλους ἢ ἀξιογράφα. Δύναται νά πραγματοποιηθεῖ ἄμεσα ἢ ἔμμεσα. Ἐνα παράδειγμα ἔμμεσης πληρωμῆς εἶναι ἡ ὀλική ἢ μερικῆ ἐξόφληση, ἀπό τόν ἀγοραστή, ἑνός χρέους τοῦ πωλητή.

Οἱ δραστηριότητες τίς ὁποῖες ἀναλαμβάνει ὁ ἀγοραστής γιά δικό του λογαριασμό, ἐκτός ἀπό τίς δραστηριότητες γιά τίς ὁποῖες προβλέπεται προσαρμογή στό ἄρθρο 8, δέν θεωροῦνται ὡς ἔμμεση πληρωμή στόν πωλητή, ἔστω καί ἂν εἶναι δυνατό νά θεωρηθεῖ ὅτι ὁ πωλητής ἐπωφελεῖται ἀπό αὐτές. Ἐξ αὐτοῦ προκύπτει ὅτι γιά τόν καθορισμό τῆς δασμολογητέας ἀξίας τό κόστος τῶν δραστηριοτήτων αὐτῶν δέν προστίθεται στήν πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα τιμή.

Ἡ δασμολογητέα ἀξία δέν περιλαμβάνει τά ἔξοδα ἢ τό κόστος πού ἀναφέρονται κατωτέρω, ὑπό τόν ὄρο ὅτι διακρίνονται ἀπό τήν πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα γιά τά εἰσαγόμενα ἐμπορεύματα τιμή:

- α) ἔξοδα σχετικά μέ ἐργασίες κατασκευῆς, ἐγκαταστάσεως, συναρμολογήσεως, συντηρήσεως ἢ τεχνικῆς βοήθειας, οἱ ὁποῖες λαμβάνουν χώρα μετά τήν εἰσαγωγή ὅσον ἀφορᾷ τά εἰσαγόμενα ἐμπορεύματα, ὅπως ἐγκαταστάσεις, μηχανές ἢ βιομηχανικό ὑλικό.
- β) κόστος μεταφορᾶς μετά τήν εἰσαγωγή.
- γ) δασμοί καί φορολογικές ἐπιβαρύνσεις τῆς χώρας εἰσαγωγῆς.

Ἡ πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα τιμή νοεῖται ὡς ἡ τιμή τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων. Ἔτσι, ἡ μεταφορά ἀπό τόν ἀγοραστή στόν πωλητή μερισμάτων καί ἄλλων πληρωμῶν πού δέν ἀφοροῦν τά εἰσαγόμενα ἐμπορεύματα δέν ἀποτελοῦν μέρος τῆς δασμολογητέας ἀξίας.

Παράγραφος 1 περίπτωση α) ὑπό iii

Μεταξύ τῶν περιορισμῶν πού δέν καθιστοῦν ἀπαράδεκτη μία πράγματι πληρωθεῖσα ἢ πληρωτέα τιμή περιλαμβάνονται καί οἱ περιορισμοί πού δέν ἐπηρεάζουν οὐσιωδῶς τήν ἀξία τῶν ἐμπορευμάτων. Τοῦτο δύναται νά συμβεῖ, παραδείγματος χάρι, ὅταν ἕνας πωλητής ζητεῖ ἀπό ἕνα ἀγοραστή

αυτοκινήτων να μη τὰ μεταπωλήσει ή να μη τὰ εκθέσει πριν από όρισμένη ήμερομηνία, ή όποία χαρακτηρίζει τήν έναρξη του έτους για τὰ αντίστοιχα μοντέλα αυτοκινήτων.

Παράγραφος 1 περίπτωση β)

Έάν ή πώληση ή ή τιμή εξαρτώνται από όρους ή παροχές, των όποιων ή αξία, στην περίπτωση των υπό εκτίμηση έμπορευμάτων, δέν είναι δυνατό να καθορισθεί, ή συναλλακτική αξία δέν γίνεται αποδεκτή για δασμολογικούς σκοπούς. Είναι δυνατό, να πρόκειται, παραδείγματος χάρη, για τες ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) ό πωλητής καθορίζει τήν τιμή των εισαγομένων έμπορευμάτων σε συνάρτηση με τόν όρο ότι ό άγοραστής θά άγοράσει και άλλα έμπορεύματα σε όρισμένες ποσότητες.
- β) ή τιμή των εισαγομένων έμπορευμάτων εξαρτάται από τήν ή τις τιμές, στις όποιες ό άγοραστής των εισαγομένων έμπορευμάτων πωλεί άλλα έμπορεύματα στον πωλητή των εν λόγω εισαγομένων έμπορευμάτων.
- γ) ή τιμή καθορίζεται βάσει ενός τρόπου πληρωμής που δέν έχει σχέση με τὰ εισαγόμενα έμπορεύματα: παραδείγματος χάρη, όταν τὰ εισαγόμενα έμπορεύματα είναι ήμιτελή προϊόντα, τὰ όποια διατίθενται από τόν πωλητή υπό τόν όρο ότι θά δεχθεί όρισμένη ποσότητα έτοιμων προϊόντων.

Έν τούτοις, όροι ή παροχές σχετικοί με τήν παραγωγή ή τήν έμπορία των εισαγομένων έμπορευμάτων δέν έχουν σαν αποτέλεσμα τήν απόρριψη τής συναλλακτικής αξίας. Παραδείγματος χάρη, τό γεγονός ότι ό άγοραστής παρέχει στον πωλητή εργασίες μηχανικής ή μηχανολογίας ή σχέδια εκτελούμενα στη χώρα εισαγωγής δέν έχει σαν αποτέλεσμα τήν απόρριψη τής συναλλακτικής αξίας για τό σκοπό του άρθρου 1. Όμοίως, εάν ό άγοραστής αναλαμβάνει για δικό του λογαριασμό, έστω και στο πλαίσιο συμφωνίας με τόν πωλητή, δραστηριότητες που άφορούν τήν έμπορία των εισαγομένων έμπορευμάτων, ή αξία των δραστηριοτήτων αυτών δέν αποτελεί μέρος τής δασμολογητέας αξίας και οι εν λόγω δραστηριότητες δέν έχουν σαν αποτέλεσμα τήν απόρριψη τής συναλλακτικής αξίας.

Παράγραφος 2

1. Οι παράγραφοι 2 περίπτωση α) και β) του άρθρου 1 προβλέπουν διάφορα μέσα για να προσδιορισθεί αν μία συναλλακτική αξία δύναται να γίνει αποδεκτή.

2. Η παράγραφος 2 περίπτωση α) προβλέπει ότι, όταν ό άγοραστής και ό πωλητής συνδέονται μεταξύ τους, εξετάζονται οι περιστάσεις περί τήν πώληση και ή συναλλακτική αξία γίνεται δεκτή ως δασμολογητέα αξία έφ' όσον οι σχέσεις αυτές δέν έχουν έπηρεάσει τήν τιμή. Τουτό δέν σημαίνει ότι οι περιστάσεις τής πωλήσεως θά έπρεπε να εξετάζονται κάθε φορά που ό άγοραστής και ό πωλητής συνδέονται μεταξύ τους. Η εξέταση αυτή απαιτείται μόνο όταν υπάρχει άμφιβολία ως προς τό αν πρέπει να γίνει αποδεκτή ή τιμή. Όταν ή τελωνειακή διοίκηση δέν έχει καμία άμφιβολία ότι ή τιμή πρέπει να γίνει αποδεκτή, ή τιμή αυτή θά πρέπει να γίνει αποδεκτή χωρίς ύποπρωση για τόν εισαγωγέα παροχής συμπληρωματικών πληροφοριών. Παραδείγματος χάρη, ή τελωνειακή διοίκηση είναι δυνατό να έχει εξέτασει προγενέστερα τό ζήτημα των σχέσεων, ή να κατέχει ήδη λεπτομερείς πληροφορίες ως προς τόν άγοραστή και τόν πωλητή και να έχει ήδη πεισθεί, βάσει τής εξέτασεως αυτής ή των πληροφοριών αυτών, ότι οι σχέσεις δέν έχουν έπηρεάσει τήν τιμή.

3. Όταν ή τελωνειακή διοίκηση δέν είναι σε θέση να αποδεχθεί τή συναλλακτική αξία χωρίς συμπληρωματική έρευνα, θά πρέπει να δίδει στον εισαγωγέα τή δυνατότητα παροχής όλων των άλλων λεπτομερών πληροφοριών που θά

ήταν δυνατό να χρειασθούν προκειμένου να καταστεί δυνατή ή εξέταση των περιστάσεων τής πωλήσεως. Από τήν άποψη αυτή, ή τελωνειακή διοίκηση θά πρέπει να είναι έτοιμη να εξετάσει τες κρίσιμες όψεις τής συναλλαγής, περιλαμβανομένου και του τρόπου, κατά τόν όποιο ό άγοραστής και ό πωλητής όργανώνουν τες έμπορικές τους σχέσεις και του τρόπου, κατά τόν όποιο καθορίσθηκε ή εν λόγω τιμή, με σκοπό να προσδιορίσει εάν οι σχέσεις έχουν έπηρεάσει τήν τιμή.

Αν είναι δυνατό να αποδειχθεί ότι ό άγοραστής και ό πωλητής, εν και συνδεόμενοι κατά τήν έννοια του άρθρου 15, άγοράζουν και πωλούν ό ένας στον άλλον σαν να μην ήταν συνδεδεμένοι μεταξύ τους, θά αποδεικνυόταν έτσι ότι οι σχέσεις δέν έχουν έπηρεάσει τήν τιμή. Παραδείγματος χάρη, εάν ή τιμή είχε διαμορφωθεί κατά τρόπο συμβιβασίμο με τες κανονικές πρακτικές καθορισμού των τιμών στον εν λόγω κλάδο παραγωγής, ή με τόν τρόπο, κατά τόν όποιο ό πωλητής διαμορφώνει τες τιμές του για πωλήσεις προς άγοραστές που δέν συνδέονται μ' αυτόν, τουτό θά αποδεικνυόταν ότι οι σχέσεις δέν έχουν έπηρεάσει τήν τιμή. Όμοίως, έφ' όσον θά αποδεικνυόταν ότι ή τιμή έπαρκει για τήν κάλυψη όλων των έξόδων και για τήν εξασφάλιση κέρδους αντιπροσωπευτικού του συνολικού κέρδους, τό όποιο πραγματοποιεί ή έπιχείρηση κατά τή διάρκεια αντιπροσωπευτικής περιόδου (παραδείγματος χάρη επί έτησιας βάσεως) για πωλήσεις έμπορευμάτων τής αυτής φύσεως ή του αυτού είδους, θά αποδεικνυόταν έτσι ότι δέν έχει έπηρεασθεί ή τιμή.

4. Η παράγραφος 2 περίπτωση β) προβλέπει ότι ό εισαγωγέας έχει τή δυνατότητα να αποδείξει ότι ή συναλλακτική αξία προσεγγίζει πολύ μία αξία «κριτήριο», τήν όποία έχει αποδεχθεί προγενέστερα ή τελωνειακή διοίκηση και ότι, κατά συνέπεια, είναι αποδεκτή σύμφωνα με τες διατάξεις του άρθρου 1. Όταν πληροῦται ένα από τὰ κριτήρια που προβλέπονται στην παράγραφο 2 περίπτωση β), δέν είναι αναγκαίο να εξετασθεί τό ζήτημα τής έπιροής που προβλέπεται στην παράγραφο 2 περίπτωση α). Έάν ή τελωνειακή διοίκηση κατέχει ήδη έπαρκεις πληροφορίες ώστε να έχει πεισθεί, χωρίς λεπτομερέστερες έρευνες, ότι πληροῦται ένα από τὰ κριτήρια που προβλέπονται στην παράγραφο 2 περίπτωση β), δέν ύπάρχει λόγος να απαιτήσει από τόν εισαγωγέα ν' αποδείξει ότι πληροῦται τό κριτήριο αυτό. Στην παράγραφο 2 περίπτωση β), ή έκφραση «άγοραστές μη συνδεόμενοι» σημαίνει άγοραστές που δέν συνδέονται με τόν πωλητή σε καμία ειδική περίπτωση.

Παράγραφος 2 περίπτωση β)

Πρέπει να ληφθούν ύπόψη όρισμένα στοιχεία για να καθορισθεί εάν μία αξία προσεγγίζει πολύ μία άλλη αξία. Τέτοια στοιχεία είναι ιδίως ή φύση των εισαγομένων έμπορευμάτων, ή φύση του οικείου κλάδου παραγωγής, ή έποχή, κατά τή διάρκεια τής όποιας εισάγονται τὰ έμπορεύματα και εάν ή διαφορά αξίας είναι έμπορικώς σημαντική. Έπειδή τὰ στοιχεία αυτά είναι δυνατό να ποικίλλουν από τή μία περίπτωση στην άλλη, θά ήταν αδύνατο να εφαρμοσθεί σε όλες τες περιπτώσεις ένας ομοιόμορφος κανόνας, όπως ό κανόνας ενός σταθερού ποσοστού. Παραδείγματος χάρη, για να προσδιορισθεί εάν ή συναλλακτική αξία προσεγγίζει πολύ τες αξίες κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 περίπτωση β), μία μικρή διαφορά αξίας θά ήταν δυνατό να είναι απαράδεκτη σε περίπτωση όρισμένου τύπου έμπορευμάτων, ενώ μία σημαντική διαφορά θά ήταν ίσως δυνατό να γίνει αποδεκτή σε περίπτωση άλλου τύπου έμπορευμάτων.

Σημείωση σχετική με τό άρθρο 2

1. Κατά τήν εφαρμογή του άρθρου 2, ή τελωνειακή διοίκηση αναφέρεται, όποτε είναι δυνατό, σε πώληση πανομοιούτων

έμπορευμάτων, ή όποια πραγματοποιείται στο ίδιο εμπορικό επίπεδο και άφορᾶ τήν ίδια ουσιαστικῶς ποσότητα μέ τήν πώληση τῶν ὑπό ἔκτιμηση ἔμπορευμάτων. Ἐλλείπει τέτοιων πωλήσεων, εἶναι δυνατό νά γίνει ἀναφορᾶ σέ πώληση πανομοιούτων ἔμπορευμάτων, ἡ όποία πραγματοποιείται ὑπό μία ἀπό τίς ἀκόλουθες τρεῖς περιστάσεις:

- α) πώληση στό ίδιο εμπορικό επίπεδο, ἀλλά πού ἀφορᾶ διαφορετική ποσότητα·
- β) πώληση σέ διαφορετικό εμπορικό επίπεδο, ἀλλά πού ἀφορᾶ τήν ίδια ουσιαστικῶς ποσότητα· ἢ
- γ) πώληση σέ διαφορετικό εμπορικό επίπεδο, πού ἀφορᾶ διαφορετική ποσότητα.

2. Ἐάν διεπιστώθῃ πώληση ὑπό όποιαδήποτε ἀπό τίς τρεῖς αὐτές περιπτώσεις, γίνονται προσαρμογές γιά νά ληφθεῖ ὑπόψη, κατά περίπτωση:

- α) ἀποκλειστικῶς ὁ παράγων ποσότης·
- β) ἀποκλειστικῶς ὁ παράγων εμπορικό επίπεδο· ἢ
- γ) ταυτόχρονα ὁ παράγων εμπορικό επίπεδο καί ὁ παράγων ποσότης.

3. Ἡ ἔκφραση «ἢ/καί», παρέχει τήν εὐχέρεια ἀναφορᾶς σέ πωλήσεις καί διενεργείας τῶν ἀναγκαίων προσαρμογῶν ὑπό όποιαδήποτε ἀπό τίς τρεῖς περιστάσεις πού περιγράφονται ἀνωτέρω.

4. Γιά τό σκοπό τοῦ ἄρθρου 2, ἡ συναλλακτική ἀξία πανομοιούτων εἰσαγομένων ἔμπορευμάτων νοεῖται ὡς ἡ δασμολογητέα ἀξία, προσαρμοζομένη σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῶν παραγράφων 1 περίπτωση β) καί 2 τοῦ ἐν λόγω ἄρθρου, ἡ όποία ἔχει γίνει ἤδη ἀποδεκτή δυνάμει τοῦ ἄρθρου 1.

5. Προϋπόθεση κάθε προσαρμογῆς πραγματοποιούμενης λόγω διαφορῶν εμπορικοῦ ἐπιπέδου ἢ ποσότητος εἶναι ὅτι ἡ προσαρμογή αὐτή, ἀνεξάρτητα ἐάν συνεπάγεται τήν αὔξηση ἢ τήν μείωση τῆς ἀξίας, γίνεται μόνο βάσει προσκομιζομένων ἀποδεικτικῶν στοιχείων, τά όποία ἀποδεικνύουν σαφῶς ὅτι ἡ προσαρμογή εἶναι εὐλογία καί ἀκριθῆς, παραδείγματος χάρι, γίνεται μέ βάση ἰσχύοντες τιμοκαταλόγους, στούς όποιους περιλαμβάνονται τιμές πού ἀφοροῦν διαφορετικά ἐπίπεδα ἢ διαφορετικῆς ποσότητες. Παραδείγματος χάρι, ἐάν τά ὑπό ἔκτιμηση εἰσαγόμενα ἔμπορεύματα ἀποτελοῦν μία ἀποστολή δέκα μονάδων, ἐνῶ τά μόνα πανομοιούτυπα εἰσαχθέντα ἔμπορεύματα, γιά τά όποία ὑπάρχει συναλλακτική ἀξία, ἐπωλήθησαν σέ ποσότητες τῶν 500 μονάδων, ἀναγνωρίζεται δέ ὅτι ὁ πωλητής χορηγεῖ ἐκπτώσεις λόγω ποσότητος, ἡ ἀναγκαία προσαρμογή θά εἶναι δυνατό νά γίνει μέ ἀναφορᾶ στόν τιμοκατάλογο τοῦ πωλητοῦ καί μέ χρήση τῆς τιμῆς πού ἰσχύει γιά πώληση δέκα μονάδων. Δέν εἶναι ἀπαραίτητη, γιά τό σκοπό αὐτό, ἡ ὑπαρξη πωλήσεως δέκα μονάδων, ἐφ' ὅσον ἀποδεικνύεται, ἀπό πωλήσεις πού ἀφοροῦν διαφορετικῆς ποσότητες, ὅτι ὁ τιμοκατάλογος εἶναι εἰλικρινής. Ἐλλείπει πάντως τέτοιου ἀντικειμενικοῦ κριτηρίου, δέν προσήκει ὁ καθορισμός τῆς δασμολογητέας ἀξίας σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2.

Σημείωση σχετική μέ τό ἄρθρο 3

1. Κατά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 3, ἡ τελωνειακή διοίκηση ἀναφέρεται ὅποτε εἶναι τοῦτο δυνατό, σέ πώληση ὁμοειδῶν ἔμπορευμάτων, ἡ όποία πραγματοποιείται στό ίδιο εμπορικό ἐπίπεδο καί ἀφορᾶ τήν ίδια ουσιαστικῶς ποσότητα μέ τήν πώληση τῶν ὑπό ἔκτιμηση ἔμπορευμάτων. Ἐλλείπει τέτοιων πωλήσεων, εἶναι δυνατό νά γίνει ἀναφορᾶ σέ πώληση ὁμοει-

δῶν ἔμπορευμάτων, ἡ όποία πραγματοποιείται ὑπό όποιαδήποτε ἀπό τίς ἀκόλουθες τρεῖς περιστάσεις:

- α) πώληση τοῦ ίδιου εμπορικοῦ ἐπιπέδου, ἀλλά πού ἀφορᾶ διαφορετική ποσότητα·
- β) πώληση σέ διαφορετικό εμπορικό ἐπίπεδο, ἀλλά πού ἀφορᾶ τήν ίδια ουσιαστικῶς ποσότητα·
- γ) πώληση σέ διαφορετικό εμπορικό ἐπίπεδο, πού ἀφορᾶ διαφορετική ποσότητα.

2. Ἐάν διεπιστώθῃ πώληση ὑπό όποιαδήποτε ἀπό τίς τρεῖς αὐτές περιστάσεις, γίνονται προσαρμογές γιά νά ληφθεῖ ὑπόψη, κατά περίπτωση:

- α) ἀποκλειστικῶς ὁ παράγων ποσότης·
- β) ἀποκλειστικῶς ὁ παράγων εμπορικό ἐπίπεδο·
- γ) ταυτόχρονα ὁ παράγων εμπορικό ἐπίπεδο καί ὁ παράγων «ποσότης».

3. Ἡ ἔκφραση «ἢ/καί» παρέχει τήν εὐχέρεια ἀναφορᾶς σέ πωλήσεις καί διενεργείας τῶν ἀναγκαίων προσαρμογῶν ὑπό όποιαδήποτε ἀπό τίς τρεῖς περιστάσεις πού περιγράφονται ἀνωτέρω.

4. Γιά τό σκοπό τοῦ ἄρθρου 3, ἡ συναλλακτική ἀξία ὁμοειδῶν εἰσαγομένων ἔμπορευμάτων νοεῖται ὡς ἡ δασμολογητέα ἀξία, προσαρμοζομένη σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῶν παραγράφων 1 περίπτωση β) καί 2 τοῦ ἐν λόγω ἄρθρου, ἡ όποία ἔχει γίνει ἤδη ἀποδεκτή δυνάμει τοῦ ἄρθρου 1.

5. Προϋπόθεση κάθε προσαρμογῆς πραγματοποιούμενης λόγω διαφορῶν εμπορικοῦ ἐπιπέδου ἢ ποσότητος εἶναι ὅτι ἡ προσαρμογή αὐτή, ἀνεξάρτητα ἐάν συνεπάγεται τήν αὔξηση ἢ τήν μείωση τῆς ἀξίας, γίνεται μόνο βάσει προσκομιζομένων ἀποδεικτικῶν στοιχείων, τά όποία ν' ἀποδεικνύουν σαφῶς ὅτι ἡ προσαρμογή εἶναι εὐλογία καί ἀκριθῆς, παραδείγματος χάρι, γίνεται μέ βάση ἰσχύοντες τιμοκαταλόγους, στούς όποιους περιλαμβάνονται τιμές πού ἀφοροῦν διαφορετικά ἐπίπεδα ἢ διαφορετικῆς ποσότητες. Παραδείγματος χάρι, ἐάν τά ὑπό ἔκτιμηση εἰσαγόμενα ἔμπορεύματα ἀποτελοῦν μία ἀποστολή δέκα μονάδων, ἐνῶ τά μόνα ὁμοειδή εἰσαχθέντα ἔμπορεύματα, γιά τά όποία ὑπάρχει συναλλακτική ἀξία, ἐπωλήθησαν σέ ποσότητες τῶν 500 μονάδων, ἀναγνωρίζεται δέ ὅτι ὁ πωλητής χορηγεῖ ἐκπτώσεις λόγω ποσότητος, ἡ ἀναγκαία προσαρμογή θά εἶναι δυνατό νά γίνει μέ ἀναφορᾶ στόν τιμοκατάλογο τοῦ πωλητοῦ καί μέ χρήση τῆς τιμῆς πού ἰσχύει γιά πώληση 10 μονάδων. Δέν εἶναι ἀπαραίτητη, γιά τό σκοπό αὐτό, ἡ ὑπαρξη πωλήσεως δέκα μονάδων, ἐφ' ὅσον ἀποδεικνύεται, ἀπό πωλήσεις πού ἀφοροῦν διαφορετικῆς ποσότητες, ὅτι ὁ τιμοκατάλογος εἶναι εἰλικρινής. Ἐλλείπει πάντως, τέτοιου ἀντικειμενικοῦ κριτηρίου, δέν προσήκει ὁ καθορισμός τῆς δασμολογητέας ἀξίας σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 3.

Σημείωση σχετική μέ τό ἄρθρο 5

1. Ἡ ἔκφραση «τιμή μονάδος πού ἀντιστοιχεῖ στίς πωλήσεις . . ., ὁ όποιος ἀντιπροσωπεύουν συνολικά τή μεγαλύτερη ποσότητα» νοεῖται ὡς ἡ τιμή, στήν όποία πωλεῖται ὁ μεγαλύτερος ἀριθμός μονάδων ἐπί πωλήσεων πρός πρόσωπα πού δέν συνδέονται μέ τά πρόσωπα ἀπό τά όποία ἀγοράζονται τά ἐν λόγω ἔμπορεύματα, στό πρώτο μετά τήν εἰσαγωγή εμπορικό ἐπίπεδο, στό όποιο πραγματοποιοῦνται οἱ πωλήσεις αὐτές.

2. Παραδείγματος χάρι: ἔμπορεύματα πωλοῦνται βάσει τιμοκαταλόγου, ὁ όποιος περιλαμβάνει εὐνοϊκές τιμές μονάδος γιά ἀγορές σχετικά μεγάλων ποσοτήτων.

Ποσότης κατά πώληση	Τιμή μονάδος	Άριθμός πωλήσεων	Συνολική ποσότης πωλούμενη σέ κάθε τιμή
1 έως 10 μονάδες	100	10 πωλήσεις 5 μονάδων	65
11 έως 25 μονάδες	95	5 πωλήσεις 3 μονάδων	55
πλέον των 25 μονάδων	90	5 πωλήσεις 11 μονάδων	80
		1 πώληση 30 μονάδων	
		1 πώληση 50 μονάδων	

Ο μεγαλύτερος αριθμός μονάδων που πωλούνται σέ δεδομένη τιμή είναι 80· κατά συνέπεια, ή τιμή μονάδος που αντιστοιχεί στίς πωλήσεις, οί όποιες αντιπροσωπεύουν συνολικά τή μεγαλύτερη ποσότητα είναι 90.

3. Άλλο παράδειγμα: πραγματοποιούνται δύο πωλήσεις. Στήν πρώτη, πωλούνται 500 μονάδες μέ τιμή 95 νομισματικών μονάδων ή κάθε μία. Στή δεύτερη, 400 μονάδες πωλούνται μέ τιμή 90 νομισματικών μονάδων ή κάθε μία. Στο παράδειγμα αυτό, ό μεγαλύτερος αριθμός μονάδων που πωλούνται σέ δεδομένη τιμή είναι 500· κατά συνέπεια, ή τιμή μονάδος που αντιστοιχεί στήν πώληση, ή όποια αντιπροσωπεύει συνολικά τή μεγαλύτερη ποσότητα είναι 95.

4. Τρίτο παράδειγμα: στήν ακόλουθη περίπτωση, διάφορες ποσότητες πωλούνται σέ διάφορες τιμές:

α) Πωλήσεις

Ποσότης κατά πώληση	Τιμή μονάδος
40 μονάδες	100
30 μονάδες	90
15 μονάδες	100
50 μονάδες	95
25 μονάδες	105
35 μονάδες	90
5 μονάδες	100

β) Συνολικά ποσά

Συνολική πωληθείσα ποσότης	Τιμή μονάδος
65	90
50	95
60	100
25	105

Στό παράδειγμα αυτό, ό μεγαλύτερος αριθμός μονάδων που πωλούνται σέ δεδομένη τιμή είναι 65· κατά συνέπεια, ή τιμή μονάδος που αντιστοιχεί στίς πωλήσεις, οί όποιες αντιπροσωπεύουν συνολικά τή μεγαλύτερη ποσότητα είναι 90.

5. Μιά πώληση πραγματοποιούμενη στή χώρα εισαγωγής, υπό τίς προϋποθέσεις που περιγράφονται στήν άνωτέρω παράγραφο 1, πρός πρόσωπο που παρέχει άμεσα ή έμμεσα και άδαιπάνως ή μέ μειωμένο κόστος, όποιοδήποτε από τά στοιχεία που αναφέρονται στό άρθρο 8 παράγραφος 1 περίπτωση β), προκειμένου νά χρησιμοποιηθεί τούτο στήν παραγωγή και τήν πώληση πρός έξαγωγή των εισαγόμενων έμπορευμάτων, δέν πρέπει νά λαμβάνεται υπόψη για τόν προσδιορισμό τής τιμής μονάδος και τό σκοπό τού άρθρου 5.

6. Πρέπει νά σημειωθεί ότι τά κέρδη και γενικά έξοδα που προβλέπονται στό άρθρο 5 παράγραφος 1 θά πρέπει νά

νοηθεί ως ένα σύνολο. Τό ποσό που πρέπει νά λαμβάνεται υπόψη για τήν άφαιρέση αυτή θά πρέπει νά καθορίζεται βάσει των πληροφοριών που παρέχονται από τόν εισαγωγέα ή έπ' όνόματί του, εκτός εάν τά ποσά τού εισαγωγέως δέν συμφωνούν μέ τά ποσά που αντιστοιχούν κανονικά στίς πωλήσεις στή χώρα εισαγωγής εισαγομένων έμπορευμάτων τής αυτής φύσεως ή τού αυτού είδους. Όταν τά ποσά τού εισαγωγέως δέν συμφωνούν μέ τά τελευταία αυτά ποσά, τό ποσό που πρέπει νά λαμβάνεται υπόψη για τά κέρδη και τά γενικά έξοδα δύναται νά βασίζεται επί καταλλήλων πληροφοριών, πλην εκείνων οί όποιες έχουν παρασχεθεί από τόν εισαγωγέα ή έπ' όνόματί του.

7. Τά γενικά έξοδα περιλαμβάνουν τό άμεσο και έμμεσο κόστος έμπορίας των έν λόγω έμπορευμάτων.

8. Οί τοπικοί φόροι, οί όποιοι καταβάλλονται λόγω τής πωλήσεως των έμπορευμάτων και για τούς όποιους δέν γίνεται άφαιρέση δύναμει των διατάξεων τού άρθρου 5 παράγραφος 1 περίπτωση α) υπό iv), πρέπει νά αφαιρούνται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τού άρθρου 5 παράγραφος 1 περίπτωση α) υπό i).

9. Για νά προσδιορισθούν οί συνήθεις προμήθειες ή κέρδη και γενικά έξοδα σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τού άρθρου 5 παράγραφος 1, τό ζήτημα εάν όρισμένα έμπορεύματα είναι τής αυτής φύσεως ή τού αυτού είδους μέ άλλα έμπορεύματα πρέπει νά επιλύεται σέ κάθε περίπτωση χωριστά, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων. Θά πρέπει νά γίνεται εξέταση των πωλήσεων, στή χώρα εισαγωγής, τής στενότερης ομάδος ή σειράς εισαγομένων έμπορευμάτων τής αυτής φύσεως ή τού αυτού είδους, στήν όποια περιλαμβάνονται και τά υπό εκτίμηση έμπορεύματα, για τά όποια δύναται νά παρασχεθούν οί αναγκαίες πληροφορίες. Για τό σκοπό τού άρθρου 5 τά «έμπορεύματα τής αυτής φύσεως ή τού αυτού είδους» περιλαμβάνουν τά έμπορεύματα που εισάγονται από τήν ίδια χώρα μέ τά υπό εκτίμηση έμπορεύματα καθώς και τά έμπορεύματα που εισάγονται από τρίτες χώρες.

10. Για τό σκοπό τού άρθρου 5 παράγραφος 1 περίπτωση β), ή «πιο πρόσφατη ήμερομηνία» είναι ή ήμερομηνία κατά τήν όποία τά εισαγόμενα έμπορεύματα ή πανομοιότυπα ή όμοιόδη εισαγόμενα έμπορεύματα πωλούνται σέ ποσότητα έπαρκή ώστε νά είναι δυνατός ό προσδιορισμός τής τιμής μονάδος.

11. Όταν γίνεται χρήση τής μεθόδου εκτίμησης τού άρθρου 5, οί άφαιρέσεις που γίνονται για νά ληφθεί υπόψη ή προστιθέμενη, λόγω μεταγενέστερης κατεργασίας ή μεταποίησης αξία θά βασίζονται επί δεδομένων αντικειμενικών και δυναμένων ν' άποτιμηθούν σχετικά μέ τό κόστος τής έργασίας αυτής. Οί ύπολογισμοί θά πραγματοποιούνται βάσει των τύπων, τρόπων και μεθόδων ύπολογισμού που γίνονται δεκτοί στόν οικείο κλάδο παραγωγής καθώς και βάσει των λοιπών πρακτικών τού κλάδου αυτού.

12. Ἀναγνωρίζεται ὅτι ἡ μέθοδος ἐκτίμησης πού προβλέπεται στό ἄρθρο 5 παράγραφος 2, δέν θά ἦταν κανονικῶς δυνατό νά ἐφαρμοσθεῖ σέ περίπτωση πού ἐν συνεχείᾳ μεταγενέστερης κατεργασίας ἢ τελειοποίησης, τά εἰσαγόμενα ἔμπορεύματα ἀπώλεσαν τήν ταυτότητά τους. Ἐν τούτοις, εἶναι δυνατό νά ὑφίστανται περιπτώσεις κατά τίς ὁποῖες, ἄν καί τά εἰσαγόμενα ἔμπορεύματα ἀπώλεσαν τήν ταυτότητά τους, ἢ προστιθεμένη, λόγω τῆς κατεργασίας ἢ μεταποίησης ἀξία δύναται νά καθορισθεῖ μέ ἀκρίβεια χωρίς ὑπερβολική δυσκολία. Ἀντιστρόφως, εἶναι δυνατό νά παρουσιασθοῦν περιπτώσεις, κατά τίς ὁποῖες τά εἰσαγόμενα ἔμπορεύματα διατηροῦν τήν ταυτότητά τους, ἀλλά ἀποτελοῦν τόσο ἀσήμαντο μέρος τῶν ἔμπορευμάτων πού πωλοῦνται στή χώρα εἰσαγωγῆς ὥστε δέ θά ἐδικαιολογεῖτο ἡ χρήση αὐτῆς τῆς μεθόδου ἐκτίμησης. Ἐν ὅψει τῶν ἀνωτέρω παρατηρήσεων, οἱ περιστάσεις τοῦ τύπου αὐτοῦ πρέπει νά ἐξετάζονται περίπτωση πρὸς περίπτωση.

Σημείωση σχετική μέ τό ἄρθρο 6

1. Κατά γενικό κανόνα, ἡ δασμολογητέα ἀξία καθορίζεται, δυνάμει τῆς παρουσίας συμφωνίας, βάσει πληροφοριῶν ἀμέσως διαθέσιμων στή χώρα εἰσαγωγῆς. Ἐν τούτοις, γιά νά καθορισθεῖ μία ὑπολογιζομένη ἀξία, εἶναι δυνατό νά καταστῆ ἀναγκαία ἡ ἐξέταση τῶν ἐξόδων παραγωγῆς τῶν ὑπό ἐκτίμηση ἔμπορευμάτων καί ἄλλων πληροφοριῶν πού θά πρέπει νά ληφθοῦν ἐκτός τῆς χώρας εἰσαγωγῆς. Ἐξἄλλου, στίς περισσότερες περιπτώσεις, ὁ παραγωγός τῶν ἔμπορευμάτων δέν ὑπάγεται στή δικαιοδοσία τῶν ἀρχῶν τῆς χώρας εἰσαγωγῆς. Ἡ χρήση τῆς μεθόδου τῆς ὑπολογιζομένης ἀξίας περιορίζεται, γενικῶς, στίς περιπτώσεις ὅπου ὁ ἀγοραστής καί ὁ πωλητής συνδέονται μεταξύ τους καί ὁ παραγωγός εἶναι διατεθειμένος νά ἀνακοινώσει στίς ἀρχές τῆς χώρας εἰσαγωγῆς τά ἀπαραίτητα στοιχεία γιά τόν προσδιορισμό τῶν ἐξόδων καί νά τοῦς παράσχει διευκολύνσεις γιά κάθε μεταγενέστερο ἔλεγχο πού θά ἦταν δυνατό ν' ἀπαιτηθεῖ.

2. Τό «κόστος ἢ ἡ ἀξία» πού προβλέπεται στό ἄρθρο 6 παράγραφος 1 περίπτωση α) πρέπει νά καθορίζεται βάσει πληροφοριῶν σχετικῶν μέ τήν παραγωγή τῶν ὑπό ἐκτίμηση ἔμπορευμάτων, οἱ ὁποῖες παρέχονται ἀπό τόν παραγωγό ἢ ἐπ' ὄνοματί του. Βασίζεται ἐπί τῶν ἔμπορικῶν λογιστικῶν στοιχείων τοῦ παραγωγοῦ, ὑπό τόν ὅρο ὅτι τά λογιστικά αὐτά στοιχεία συμβιβάζονται μέ τίς γενικά ἀποδεκτές λογιστικές ἀρχές πού ἐφαρμόζονται στή χώρα παραγωγῆς τῶν ἔμπορευμάτων.

3. Τό «κόστος ἢ ἡ ἀξία» περιλαμβάνει τό κόστος τῶν στοιχείων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 8 παράγραφος 1 περίπτωση α) ὑπό ii) καί iii). Περιλαμβάνει ἐπίσης τήν ἀξία, ἐπιμεριζομένη δεδόντως, μέ τίς πρῆπουσες ἀναλογίες, σύμφωνα μέ τήν σημείωση τῆ σχετική μέ τό ἄρθρο 8, κάθε στοιχείου πού ἀναφέρεται στή παράγραφο 1 περίπτωση β) τοῦ ἐν λόγω ἄρθρου τό ὁποῖο ἔχει παρασχεθεῖ, ἄμεσα ἢ ἔμμεσα, ἀπό τόν ἀγοραστή γιά νά χρησιμοποιηθεῖ κατά τήν παραγωγή τῶν εἰσαγομένων ἔμπορευμάτων. Ἡ ἀξία τῶν ἐργασιῶν πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 8 παράγραφος 1 περίπτωση β) ὑπό iv), οἱ ὁποῖες ἐκτελοῦνται ἐντός τῆς χώρας εἰσαγωγῆς, περιλαμβάνεται μόνο στό μέτρο πού οἱ ἐργασίες αὐτές ἐπιβαρύνουν τόν παραγωγό. Ἐννοεῖται ὅτι δέν πρέπει νά ὑπολογίζεται δύο φορές, κατά τόν καθορισμό τῆς ὑπολογιζομένης ἀξίας, τό κόστος ἢ ἡ ἀξία κανενός ἀπό τά στοιχεία πού προβλέπονται στή παράγραφο αὐτή.

4. Τό «ποσό γιά τά κέρδη καί γενικά ἔξοδα» πού προβλέπεται στό ἄρθρο 6 παράγραφος 1 περίπτωση β) πρέπει νά καθορίζεται βάσει πληροφοριῶν παρεχόμενων ἀπό τόν παραγωγό ἢ ἐπ' ὄνοματί του, ἐκτός ἐάν τά ποσά πού ἀνακοινῶναι δέν συμφωνοῦν μέ ἐκεῖνα πού ἀντιστοιχοῦν

κανονικῶς στίς πωλήσεις ἔμπορευμάτων τῆς αὐτῆς φύσεως ἢ τοῦ αὐτοῦ εἶδους μέ τά ὑπό ἐκτίμηση ἔμπορεύματα, οἱ ὁποῖες πραγματοποιοῦνται ἀπό παραγωγούς τῆς χώρας ἐξαγωγῆς πρὸς ἐξαγωγή μέ προορισμό τῆ χώρα εἰσαγωγῆς.

5. Πρέπει νά σημειωθεῖ, ὡς πρὸς τό θέμα αὐτό, ὅτι τό «ποσό γιά τά κέρδη καί γενικά ἔξοδα» πρέπει νά θεωρεῖται ὡς σύνολο. Κατά συνέπεια, ἐάν σέ μία εἰδική περίπτωση, τό κέρδος τοῦ παραγωγοῦ εἶναι ἀσήμαντο καί τά γενικά του ἔξοδα μεγάλα, τό κέρδος του καί τά γενικά του ἔξοδα, λαμβανόμενα ὡς σύνολο, δύναται παρὰ ταῦτα νά εἶναι σύμφωνα μέ ἐκεῖνα πού ἀντιστοιχοῦν κανονικῶς στίς πωλήσεις ἔμπορευμάτων τῆς αὐτῆς φύσεως ἢ τοῦ αὐτοῦ εἶδους. Τοῦτο θά ἦταν δυνατό νά συμβεῖ, παραδείγματος χάρη, ἐάν ἔνα προῖόν εἰσάγεται γιά πρώτη φορά στήν ἀγορά τῆς χώρας εἰσαγωγῆς καί ὁ παραγωγός ἀρκεῖται σέ κέρδος μηδενικό ἢ ἀσήμαντο γιά νά ἀντισταθμίσει τά ὑψηλά γενικά ἔξοδα πού προκαλοῦνται ἀπό τήν εἰσαγωγή αὐτή. Ὄταν ὁ παραγωγός δύναται νά ἀποδείξει ὅτι ἔχει ἀσήμαντο κέρδος ἐπί τῶν πωλήσεων τῶν εἰσαγομένων ἔμπορευμάτων λόγω εἰδικῶν ἔμπορικῶν περιστάσεων, θά πρέπει νά λαμβάνονται ὑπόψη τά ποσά τῶν πραγματικῶν κερδῶν του, ὑπό τόν ὅρο ὅτι ὁ παραγωγός προβάλλει βασίμους ἔμπορικούς λόγους γιά τή δικαιολόγησή τους καί ἡ πολιτική τιμῶν πού ἀκολουθεῖ ἐκφράζει τή συνήθη πολιτική τιμῶν τοῦ οἴκειου κλάδου παραγωγῆς. Τοῦτο θά ἦδύνατο νά συμβεῖ, παραδείγματος χάρη, σέ περίπτωση πού οἱ παραγωγοί ἀναγκάστηκαν νά μειώσουν προσωρινῶς τίς τιμές τους λόγω ἀπρόβλεπτης ἐλαττώσεως τῆς ζήτησεως ἢ σέ περίπτωση πού πωλοῦν ἔμπορεύματα γιά νά συμπληρώσουν μία σειρά ἔμπορευμάτων παραγομένων στή χώρα εἰσαγωγῆς, ἀρκοῦνται δέ σέ ἀσήμαντο κέρδος γιά νά διατηρήσουν τήν ἀνταγωνιστικότητά τους. Ὄταν τά ποσά τῶν κερδῶν καί τῶν γενικῶν ἐξόδων πού παρέχονται ἀπό τό παραγωγό δέν εἶναι σύμφωνα μέ ἐκεῖνα πού ἀντιστοιχοῦν κανονικῶς στίς πωλήσεις ἔμπορευμάτων τῆς αὐτῆς φύσεως ἢ τοῦ αὐτοῦ εἶδους μέ τά ὑπό ἐκτίμηση ἔμπορεύματα, οἱ ὁποῖες πραγματοποιοῦνται ἀπό παραγωγούς τῆς χώρας ἐξαγωγῆς πρὸς ἐξαγωγή μέ προορισμό τῆ χώρα εἰσαγωγῆς, τό ποσό τῶν κερδῶν καί γενικῶν ἐξόδων δύναται νά βασίζεται ἐπί καταλλήλων πληροφοριῶν πλὴν ἐκείνων πού παρέχονται ἀπό τόν παραγωγό τῶν ἔμπορευμάτων ἢ ἐπ' ὄνοματί του.

6. Ὄταν, γιά τόν καθορισμό τῆς ὑπολογιζομένης ἀξίας, γίνεται χρήση ἄλλων πληροφοριῶν, ἐκτός ἀπό ἐκείνες πού ἔχουν παρασχεθεῖ ἀπό τόν παραγωγό ἢ γιά λογαριασμό του, οἱ ἀρχές τῆς χώρας εἰσαγωγῆς πληροφοροῦν τόν εἰσαγωγέα, κατόπιν αἰτήσεώς του, περὶ τῆς πηγῆς τῶν πληροφοριῶν αὐτῶν, περὶ τῶν στοιχείων πού χρησιμοποιήθηκαν καί περὶ τῶν ὑπολογισμῶν πού πραγματοποιήθηκαν βάσει τῶν στοιχείων αὐτῶν, ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 10.

7. Τά «γενικά ἔξοδα» πού προβλέπονται στό ἄρθρο 6 παράγραφος 1, περίπτωση β) περιέχουν τό ἄμεσο καί ἔμμεσο κόστος παραγωγῆς καί ἐμπορίας τῶν πρὸς ἐξαγωγή ἔμπορευμάτων πού δέν περιλαμβάνονται βάσει τῆς περιπτώσεως α) τῆς ἐν λόγω παραγράφου.

8. Γιά νά προσδιορισθεῖ ἐάν ὀρισμένα ἔμπορεύματα εἶναι «τῆς αὐτῆς φύσεως ἢ τοῦ αὐτοῦ εἶδους» μέ ἄλλα ἔμπορεύματα πρέπει νά ἐξετάζεται κάθε περίπτωση χωριστά, λαμβανομένων ὑπόψη τῶν περιστάσεων. Γιά νά καθορισθοῦν τά συνήθη κέρδη καί γενικά ἔξοδα σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 7, θά πρέπει νά γίνει ἐξέταση τῶν πωλήσεων πρὸς ἐξαγωγή μέ προορισμό τήν χώρα εἰσαγωγῆς τῆς στενότερης ὁμάδος ἢ σειρᾶς ἔμπορευμάτων, στήν ὁποία περιλαμβάνονται τά ὑπό ἐκτίμηση ἔμπορεύματα, γιά τά ὁποῖα εἶναι δυνατό νά παρασχεθοῦν οἱ ἀναγκαῖες πληροφορίες. Γιά τό σκοπό τοῦ ἄρθρου 6, τά «ἔμπορεύματα τῆς αὐτῆς φύσεως ἢ

τοῦ αὐτοῦ εἶδους» πρέπει νά προέρχονται ἀπό τήν ἴδια χώρα μέ τά ὑπό ἐκτίμηση ἐμπορεύματα.

Σημείωση σχετική μέ τό ἄρθρο 7

1. Οἱ δασμολογητέες ἀξίες πού καθορίζονται κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 7 θά πρέπει νά βασίζονται, ὅσο τό δυνατό περισσότερο, ἐπί δασμολογητέων ἀξιῶν πού ἔχουν καθορισθεῖ προγενέστερα.

2. Οἱ μέθοδοι ἐκτιμήσεως τῶν ὁποίων πρέπει νά γίνεται χρήση δυνάμει τοῦ ἄρθρου 7 θά πρέπει νά εἶναι οἱ ὀριζόμενες ἀπό τά ἄρθρα 1 μέχρι καί 6, ἀλλά μία εὐλογη ἔλαστικότητα κατά τήν ἐφαρμογή τῶν μεθόδων αὐτῶν θά ἦταν σύμφωνη μέ τούς στόχους καί τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 7.

3. Μερικά παραδείγματα θά καταδείξουν τί σημαίνει εὐλογη ἔλαστικότητα:

α) Ἐμπορεύματα πανομοιότυπα: Ἡ διάταξη, κατά τήν ὁποία τά πανομοιότυπα ἐμπορεύματα πρέπει νά ἐξάγονται κατά τήν ἴδια χρονική στιγμή ἢ περίπου κατά τήν ἴδια χρονική στιγμή μέ τά ὑπό ἐκτίμηση ἐμπορεύματα θά ἦταν δυνατό νά ἐρμηνευθεῖ μέ ἔλαστικότητα· πανομοιότυπα εἰσαγόμενα ἐμπορεύματα, τά ὁποία παράγονται σέ ἄλλη χώρα, πλὴν τῆς χώρας ἐξαγωγῆς τῶν ὑπό ἐκτίμηση ἐμπορευμάτων, θά ἦταν δυνατό νά ἀποτελέσουν τή βάση τῆς τελωνειακῆς ἐκτιμήσεως· θά ἦταν δυνατό νά γίνει χρήση τῆς δασμολογητέας ἀξίας πανομοιοτύπων εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων, ἢ ὁποία ἔχει ἤδη καθορισθεῖ κατ' ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 5 ἢ 6.

β) Ἐμπορεύματα ὁμοειδή: Ἡ διάταξη, κατά τήν ὁποία τά ὁμοειδή ἐμπορεύματα πρέπει νά ἐξάγονται κατά τήν ἴδια στιγμή ἢ περίπου κατά τήν ἴδια χρονική στιγμή μέ τά ὑπό ἐκτίμηση ἐμπορεύματα θά ἦταν δυνατό νά ἐρμηνευθεῖ μέ ἔλαστικότητα· ὁμοειδή εἰσαγόμενα ἐμπορεύματα παράγόμενα σέ ἄλλη χώρα πλὴν τῆς χώρας ἐξαγωγῆς τῶν ὑπό ἐκτίμηση ἐμπορευμάτων, θά ἦταν δυνατό ν' ἀποτελέσουν τή βάση τῆς τελωνειακῆς ἐκτιμήσεως· θά ἦταν δυνατό νά γίνει χρήση τῆς δασμολογητέας ἀξίας ὁμοειδῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων, ἢ ὁποία ἔχει ἤδη καθορισθεῖ κατ' ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 5 ἢ 6.

γ) Ἐπαγωγική μέθοδος: Ἡ διάταξη, κατά τήν ὁποία τά ἐμπορεύματα πρέπει νά ἔχουν πωληθεῖ στήν κατάσταση πού εἰσήχθησαν, ἢ ὁποία περιλαμβάνεται στό ἄρθρο 5 παράγραφος 1 περίπτωση α), θά ἦταν δυνατό νά ἐρμηνευθεῖ μέ ἔλαστικότητα· ἡ προθεσμία τῶν ἐνενήντα ἡμερῶν θά ἦταν δυνατό νά ἐφαρμόζεται μέ ἔλαστικότητα.

Σημείωση σχετική μέ τό ἄρθρο 8

Παράγραφος 1 περίπτωση α) ὑπό i)

Ἡ ἔκφραση «προμήθειες ἀγορᾶς» σημαίνει τά ποσά πού καταβάλλονται ἀπό ἕνα εἰσαγωγέα στόν ἀντιπρόσωπό του γιά τίς ὑπηρεσίες πού συνίστανται στήν ἀντιπροσώπευσή του στό ἔξωτερο γιά τήν ἀγορά τῶν ὑπό ἐκτίμηση ἐμπορευμάτων.

Παράγραφος 1 περίπτωση β) ὑπό ii)

1. Δύο παράγοντες ὑπερσέχονται στόν ἐπιμερισμό τῶν στοιχείων πού καθορίζονται στό ἄρθρο 8 παράγραφος 1 περίπτωση β) ὑπό ii), ἐπί τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων, ὁδηγῶν ἢ ἀξία τοῦ ἴδιου τοῦ στοιχείου καί ὁ τρόπος μέ τόν ὁποῖο πρέπει νά ἐπιμερίζεται ἡ ἀξία αὐτή ἐπί τῶν εἰσαγομέ-

νων ἐμπορευμάτων. Ὁ ἐπιμερισμός τῶν στοιχείων αὐτῶν θά πρέπει νά γίνεται μέ εὐλογο τρόπο, κατάλληλο γιά τίς περιστάσεις καί σύμφωνο μέ τίς γενικά ἀποδεκτές λογιστικές ἀρχές.

2. Ὅσον ἀφορᾶ τήν ἀξία τοῦ στοιχείου, ἐάν ὁ εἰσαγωγέας ἀποκτᾶ τό ἐν λόγω στοιχεῖο ἀπό ἕνα πωλητή, μέ τόν ὁποῖο δέν συνδέεται, ἀντί ὀρισμένης τιμῆς, ἡ τιμή αὐτή συνιστᾶ τήν ἀξία τοῦ στοιχείου. Ἐάν τό στοιχεῖο παρήχθη ἀπό τόν εἰσαγωγέα ἢ ἀπό πρόσωπο συνδεόμενο μέ αὐτόν, τήν ἀξία τοῦ στοιχείου αὐτοῦ ἀποτελεῖ τό κόστος τῆς παραγωγῆς του. Ἐάν τό στοιχεῖο ἔχει χρησιμοποιηθεῖ προγενέστερα ἀπό τόν εἰσαγωγέα, ἀνεξάρτητα ἐάν τό ἀπέκτησε ἢ τό παρήγαγε ὁ ἴδιος ἢ ὄχι, τό ἀρχικό κόστος κτήσεως ἢ παραγωγῆς θά πρέπει νά μειωθεῖ γιά νά ληφθεῖ ὑπόψη ἡ χρησιμοποίηση αὐτή, προκειμένου νά προσδιορισθεῖ ἡ ἀξία τοῦ στοιχείου.

3. Μετά τόν καθορισμό τῆς ἀξίας τοῦ στοιχείου, καθίσταται ἀναγκαῖος ὁ ἐπιμερισμός τῆς ἐπί τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων. Ὑπάρχουν πολλές δυνατότητες πρὸς τοῦτο. Παραδείγματος χάρη, ἡ ἀξία θά ἦταν δυνατό νά καταλογισθεῖ ἐξ ὀλοκλήρου στήν πρώτη ἀποστολή, ἐάν ὁ εἰσαγωγέας ἐπιθυμεῖ νά πληρώσει τούς δασμούς ἐφ' ἄπαξ γιά τό σύνολο τῆς ἀξίας. Ἄλλο παράδειγμα: ὁ εἰσαγωγέας δύναται νά ζητήσει τόν ἐπιμερισμό τῆς ἀξίας ἐπί τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων πού παρήχθησαν μέχρι τῆς χρονικῆς στιγμῆς τῆς πρώτης ἀποστολῆς. Ἄλλο ἕνα παράδειγμα: ὁ εἰσαγωγέας δύναται νά ζητήσει τόν ἐπιμερισμό τῆς ἀξίας ἐπί τοῦ συνόλου τῆς προβλεπόμενης παραγωγῆς, ἐάν ὑφίστανται συμβάσεις ἢ ὀριστικές ἀναλήψεις ὑποχρεώσεων γιά τήν παραγωγή αὐτή. Ἡ μέθοδος ἐπιμερισμοῦ, τῆς ὁποίας γίνεται χρήση, ἐξαρτᾶται ἀπό τά ἔγγραφα στοιχεία πού παρέχει ὁ εἰσαγωγέας.

4. Πρὸς διευκρίνιση τῶν προαναφερομένων, δύναται νά ληφθεῖ ὑπόψη ἡ περίπτωση ἑνός εἰσαγωγέως, ὁ ὁποῖος παρέχει στόν παραγωγό ἕνα καλούπι πρὸς χρησιμοποίηση γιά τήν παραγωγή ἐμπορευμάτων πρὸς εἰσαγωγή καί ὁ ὁποῖος συνάπτει μέ αὐτόν σύμβαση ἀγορᾶς πού ἀφορᾶ 10 000 μονάδες. Κατά τή χρονική στιγμή τῆς ἀφίξεως πρώτης ἀποστολῆς, πού περιλαμβάνει 1 000 μονάδες, ὁ παραγωγός ἔχει ἤδη παραγάγει 4 000 μονάδες. Ὁ εἰσαγωγέας δύναται νά ζητήσει ἀπό τήν τελωνειακή διοίκηση νά ἐπιμερίσει τήν ἀξία τοῦ καλουπιῦ ἐπί 1 000, 4 000 ἢ 10 000 μονάδων.

Παράγραφος 1 περίπτωση β) ὑπό iv)

1. Οἱ ἀξίες πού πρέπει νά προστίθενται γιά τά στοιχεία πού καθορίζονται στό ἄρθρο 8 παράγραφος 1 περίπτωση β) ὑπό iv) θά πρέπει νά βασίζονται ἐπί δεδομένων ἀντικειμενικῶν καί δυναμένων ν' ἀποτιμηθοῦν. Γιά νά περιορισθεῖ στό ἐλάχιστο ἡ ἐργασία, τόσο τοῦ εἰσαγωγέως ὅσο καί τῆς τελωνειακῆς διοικήσεως καθορισμοῦ τῶν ἀξιῶν πού πρέπει νά προστεθοῦν, θά πρέπει νά χρησιμοποιοῦνται, ὅσο εἶναι δυνατό, δεδομένα ἀμέσως διαθέσιμα στό πλαίσιο τοῦ συστήματος ἐμπορικῶν διβλίων τοῦ ἀγοραστή.

2. Γιά τά στοιχεία πού παρέχονται ἀπό τόν ἀγοραστή καί τά ὁποία ἔχει ἀγοράσει ἢ μισθώσει, ἡ ἀξία πού πρέπει νά προστεθεῖ εἶναι τό κόστος τῆς ἀγορᾶς ἢ τῆς μισθώσεως. Γιά τά στοιχεία πού ἀνήκουν στήν περιουσία τοῦ Δημοσίου δέν συντρέχει περίπτωση καμίας ἄλλης προσθήκης ἐκτός ἀπὸ τήν προσθήκη τοῦ κόστους τῶν ἀντιγράφων.

3. Οἱ ἀξίες πού πρέπει νά προστεθοῦν δύναται νά ὑπολογίζονται κατά τό μᾶλλον ἢ ἥττον εὐχερῶς ἀνάλογα μέ τή δομή τῆς συγκεκριμένης ἐπιχειρήσεως, τῆ διαχειριστικῆς πρακτικῆς τῆς καί τίς λογιστικῆς τῆς μεθόδους.

4. Παραδείγματος χάρη, εἶναι δυνατό μία ἐπιχείρηση πού εἰσάγει διάφορα προϊόντα προερχόμενα ἀπὸ πολλές χώρες

νά τηρεί λογιστικά στοιχεία για τό κέντρο σχεδιασμού της, τό όποιο εύρίσκεται έκτός της χώρας εισαγωγής, κατά τρόπο πού νά έχει άκριβή εικόνα των έξόδων πού πρέπει νά έπιμερισθούν επί δεδομένου προϊόντος. Σέ τέτοια περίπτωση, είναι δυνατό νά γίνει άμεση προσαρμογή μέ κατάλληλο τρόπο, κατ' έφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 8.

5. Άφ' έτέρου, είναι δυνατό μία έπιχείρηση νά καταχωρίζει τά έξοδα του κέντρου σχεδιασμού της, τό όποιο εύρίσκεται έκτός της χώρας εισαγωγής, στά γενικά της έξοδα, χωρίς νά τά έπιμερίζει επί όρισμένων προϊόντων. Σέ τέτοια περίπτωση, θά ήταν δυνατό νά γίνει, κατ' έφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 8, κατάλληλη προσαρμογή όσον άφορά τά εισαγόμενα έμπορεύματα, καταλογιζόμενου του συνολικού ποσού των έξόδων του κέντρου σχεδιασμού στό σύνολο της παραγωγής πού άπολαύει των ύπηρεσιών του κέντρου αυτού καί προστιθεμένων των καταλογισθέντων μέ τόν τρόπο αυτό έξόδων στην τιμή των εισαγομένων έμπορευμάτων ανάλογα μέ τόν άριθμό των μονάδων.

6. Σέ περίπτωση παραλλαγών των προαναφερομένων περιστάσεων, είναι αυτονόητο ότι καθίσταται άναγκαίο νά ληφθούν ύπόψη διαφορετικοί παράγοντες για τόν προσδιορισμό της κατάλληλης μεθόδου έπιμερισμού.

7. Σέ περίπτωση πού στή παραγωγή του έν λόγω στοιχείου ύπεισέρχεται όρισμένος άριθμός χωρών καί ή παραγωγή αυτή κλιμακώνεται σέ όρισμένη χρονική περίοδο, ή προσαρμογή θά πρέπει νά περιορίζεται στην άξία την πράγματι προστιθεμένη στό στοιχείο αυτό έκτός της χώρας εισαγωγής.

Παράγραφος 1 περίπτωση γ)

1. Τά royalties καί τά δικαιώματα άδειάς πού προβλέπονται στό άρθρο 8 παράγραφος 1 περίπτωση γ) δύναται νά περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τίς πληρωμές πού πραγματοποιούνται βάσει διπλωμάτων εύρεσιτεχνίας, βιομηχανικών ή έμπορικών σημάτων καί δικαιωμάτων άναπαραγωγής. Έν τούτοις, κατά τόν καθορισμό της δασμολογητέας άξίας, τά έξοδα τά σχετικά μέ τό δικαίωμα άναπαραγωγής των εισαγομένων έμπορευμάτων στή χώρα εισαγωγής δέν προστίθενται στην πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για τά εισαγόμενα έμπορεύματα.

2. Οί πληρωμές πού γίνονται από τόν άγοραστή σέ άντιπαροχή του δικαιώματος διανομής ή μεταπωλήσεως των εισαγομένων έμπορευμάτων δέν προστίθενται στην πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα για τά εισαγόμενα έμπορεύματα τιμή, εάν οί πληρωμές αυτές δέν άποτελούν όρο της πώλησεως πρός έξαγωγή μέ προορισμό τή χώρα εισαγωγής των εισαγομένων έμπορευμάτων.

Παράγραφος 3

Όταν δέν ύφίστανται δεδομένα άντικειμενικά καί δυνάμενα ν' άποτιμηθούν όσον άφορά τά στοιχεία, τά όποια πρέπει νά προστεθούν σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 8, ή συναλλακτική άξία δέν είναι δυνατό νά καθορισθεί κατ' έφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 1. Τούτο δύναται νά συμβεί, παραδείγματος χάρη, στην άκόλουθη περίπτωση: καταβάλλεται royalty βάσει της τιμής πώλησεως ενός λίτρου

δεδομένου προϊόντος στή χώρα εισαγωγής, τό όποιο εισήχθη εις χιλιόγραμμα καί μετεπυήθη εις διάλυμα μετά την εισαγωγή. Έάν τό royalty βασίζεται έν μέρος επί των εισαγομένων έμπορευμάτων καί έν μέρος επί άλλων στοιχείων πού δέν έχουν καμία σχέση μέ τά έμπορεύματα αυτά (παραδείγματος χάρη, όταν τά εισαγόμενα έμπορεύματα άναμιγνύονται σέ συστατικά έθνικής καταγωγής καί δέν είναι πιά δυνατό ν' άναγνωρισθεί χωριστά ή ταυτότης του καθενός ή όταν τό royalty δέν είναι δυνατό νά διαχωρισθεί από ειδικούς οικονομικούς διακανονισμούς μεταξύ του άγοραστού καί του πωλητού), δέν θά πρέπει νά προστεθεί στοιχείο αντίστοιχο πρός τό royalty αυτό. Έν τούτοις, εάν τό ποσό του royalty βασίζεται μόνο επί των εισαγομένων έμπορευμάτων καί δύναται ν' άποτιμηθεί εύχερώς, δύναται νά προστεθεί ένα στοιχείο στην πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή.

Σημείωση σχετική μέ τό άρθρο 9

Για τό σκοπό του άρθρου 9, ή «χρονική στιγμή της εισαγωγής» δύναται νά είναι ή χρονική στιγμή της τελωνειακής διασαφήσεως.

Σημείωση σχετική μέ τό άρθρο 11

1. Τό άρθρο 11 παρέχει στόν εισαγωγέα δικαίωμα προσφυγής κατά του καθορισμού της δασμολογητέας άξίας πού έγινε από την τελωνειακή διοίκηση όσον άφορά τά ύπό έκτίμηση έμπορεύματα. Δύναται νά άσκηθεί προσφυγή άρχικά ένώπιον μιάς άνωτέρας άρχής της τελωνειακής διοικήσεως, αλλά ό εισαγωγέας θά έχει τό δικαίωμα σέ τελευταίο βαθμό, νά άσκει περαιτέρω προσφυγή ένώπιον των δικαστικών άρχών.

2. «Πού δέν επισύρει καμία ποινή» σημαίνει ότι ό εισαγωγέας δέν ύπόκειται σέ πρόστιμο ούτε άπειλείται μέ πρόστιμο άπλώς καί μόνο διότι επέλεξε την άσκηση του δικαιώματός του για προσφυγή. Τά κανονικά δικαστικά έξοδα καί οί δικηγορικές άμοιβές δέν θεωρούνται ως πρόστιμο.

3. Έν τούτοις, καμία από τίς διατάξεις του άρθρου 11, δέν παρακαλύει την άπαίτηση ενός μέρους για όλοσχερη έξόφληση των έπιβληθέντων δασμών πριν από την άσκηση της περαιτέρω προσφυγής.

Σημείωση σχετική μέ τό άρθρο 15

Παράγραφος 4

Για τό σκοπό του άρθρου αυτού, ό όρος «πρόσωπα» εφαρμόζεται, κατά περίπτωση, καί στά νομικά πρόσωπα.

Παράγραφος 4 περίπτωση ε)

Για τό σκοπό της παρούσης συμφωνίας, ένα πρόσωπο θεωρείται ότι έλέγχει ένα άλλο όταν είναι, de jure ή de facto, σέ θέση νά άσκει επί του άλλου τούτου προσώπου έξουσία καταναγκασμού ή κατευθύνσεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΕΚΤΙΜΗΣΕΩΣ

1. Σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 18 τῆς παρούσης συμφωνίας, ἡ τεχνική ἐπιτροπή συγκροτεῖται ὑπό τήν αἰγίδα τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας μέ σκοπό νά ἐξασφαλίσει, στό τεχνικό ἐπίπεδο, ὁμοιομορφία ἐρμηνείας καί ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμφωνίας.

2. Οἱ ἀρμοδιότητες τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς εἶναι οἱ ἀκόλουθες:

α) ἐξετάζει τά εἰδικά τεχνικά προβλήματα πού παρουσιάζονται στήν τρέχουσα διαχείριση τῶν συστημάτων τελωνειακῆς ἐκτίμησης τῶν μερῶν καί γνωμοδοτεῖ συμβουλευτικά ὡς πρός τίς κατάλληλες λύσεις, βάσει τῶν παρουσιαζομένων περιστατικῶν.

β) μελετᾷ, κατόπιν αἰτήσεως, τούς νόμους, τίς διαδικασίες καί τήν πρακτική στό θέμα τῆς ἐκτίμησης, στό μέτρο πού ὑπάρχουν στήν παρούσα συμφωνία συντάσσει ἐκθέσεις ἐπί τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν μελετῶν αὐτῶν.

γ) συντάσσει καί διανέμει ἐτήσιες ἐκθέσεις ἐπί τῶν τεχνικῶν ὀψεων τῆς ἐφαρμογῆς καί τῆς λειτουργίας τῆς παρούσης συμφωνίας.

δ) παρέχει, γιά κάθε ζήτημα πού ἀφορᾷ τήν τελωνειακή ἐκτίμηση τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων, πληροφορίες καί γνώμες πού εἶναι δυνατό νά ζητηθοῦν ἀπό κάθε μέρος ἢ ἀπό τήν ἐπιτροπή. Αὐτές οἱ πληροφορίες καί γνώμες εἶναι δυνατό νά πάρουν τή μορφή συμβουλευτικῶν γνωμοδοτήσεων, σχολίων ἢ ἐπεξηγηματικῶν σημειώσεων.

ε) διευκολύνει, κατόπιν αἰτήσεως, στή χορήγηση τεχνικῆς βοήθειας στά μέρη μέ σκοπό τήν προώθηση τῆς ἀποδοχῆς τῆς παρούσης συμφωνίας διεθνῶς καί

στ) ἀσκεῖ κάθε ἄλλη ἀρμοδιότητα πού εἶναι δυνατό νά τῆς ἀνατεθεῖ ἀπό τήν ἐπιτροπή.

Γενικότητες

3. Ἡ τεχνική ἐπιτροπή προσπαθεῖ νά φέρει σέ πέρας, ἐντός εὐλόγως συντόμου προθεσμίας, τίς ἐργασίες τῆς ἐπί εἰδικῶν θεμάτων, ἰδίως δέ ἐπί θεμάτων πού τῆς ἔχουν ὑποβληθεῖ ἀπό τά μέρη ἢ ἀπό τήν ἐπιτροπή.

4. Κατά τίς δραστηριότητές τῆς, ἡ τεχνική ἐπιτροπή ἐπικουρεῖται δεόντως ἀπό τή γραμματεία τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας.

Ἐκπροσώπηση

5. Κάθε μέρος ἔχει τό δικαίωμα νά ἐκπροσωπεῖται στήν τεχνική ἐπιτροπή. Κάθε μέρος δύναται νά ὀρίσει ἕνα ἐκπρόσωπο καί ἕνα ἢ περισσότερους ἀναπληρωτές γιά νά τό ἐκπροσωποῦν στήν τεχνική ἐπιτροπή. Κάθε μέρος πού ἐκπροσωπεῖται ἔτσι στήν τεχνική ἐπιτροπή ἀποκαλεῖται κατωτέρω «μέλος τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς». Οἱ ἐκπρόσωποι τῶν μελῶν τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς δύναται νά ἐπικουροῦνται ἀπό συμβούλους. Ἡ γραμματεία τῆς ΓΣΔΕ δύναται ὁμοίως νά παρίσταται στίς συνεδριάσεις τῆς ἐπιτροπῆς ὑπό τήν ιδιότητα τοῦ παρατηρητοῦ.

6. Τά μέλη τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας πού δέν εἶναι μέρη δύναται νά ἐκπροσωποῦνται στίς συνεδριάσεις τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς μέ ἕνα ἐκπρόσωπο καί ἕνα ἢ περισσότερους ἀναπληρωτές. Οἱ ἐκπρόσωποι αὐτοί παρίσταται ὡς παρατηρητές στίς συνεδριάσεις τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς.

7. Ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τῆς ἐγκρίσεως τοῦ προέδρου τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς, ὁ γενικός γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας (ἀποκαλούμενος κατωτέρω «ὁ γενικός γραμματεὺς») δύναται νά καλεῖ ἐκπρόσωπους κυβερνήσεων πού δέν εἶναι οὔτε μέρη, οὔτε μέλη τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας, καθῶς καί ἐκπρόσωπους διεθνῶν κυβερνητικῶν καί ἐπαγγελματικῶν ὀργανώσεων, γιά νά παρίσταται ὡς παρατηρητές στίς συνεδριάσεις τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς.

8. Οἱ πράξεις ὀρισμοῦ ἐκπρόσωπων, ἀναπληρωτῶν καί συμβούλων στίς συνεδριάσεις τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς ἀπευθύνονται στόν γενικό γραμματέα.

Συνεδριάσεις τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς

9. Ἡ τεχνική ἐπιτροπή συνεδριάζει ὅποτε τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖο, ἀλλά τουλάχιστο δύο φορές κατ' ἔτος. Ἡ ἡμερομηνία κάθε συνεδριάσεως ὀρίζεται ἀπό τήν τεχνική ἐπιτροπή κατὰ τήν προηγουμένη τῆς σύνοδο. Ἡ ἡμερομηνία τῆς συνεδριάσεως δύναται νά τροποποιηθεῖ, εἴτε κατόπιν αἰτήσεως ἑνὸς μέλους τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς ὑποστηριζομένης μέ πλειοψηφία τῶν μελῶν τῆς ἐπιτροπῆς αὐτῆς, εἴτε, γιά ἐπείγουσες περιπτώσεις, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ προέδρου.

10. Οἱ συνεδριάσεις τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς λαμβάνουν χώρα στήν ἔδρα τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας, ἐκτός ἀντιθέτου ἀποφάσεως.

11. Ἐκτός ἀπό ἐπείγουσες περιπτώσεις, ὁ γενικός διευθυντής ἐνημερώνει, 30 ἡμέρες τουλάχιστο πρός ἀπό τήν ἐναρξη κάθε συνόδου τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς, ὅλα τά μέλη τῆς ἐπιτροπῆς καί τούς συμμετέχοντες πού προβλέπονται στίς παραγράφους 6 καί 7.

Ἡμερήσια διάταξη

12. Ἀπό τόν γενικό γραμματέα καταρτίζεται προσωρινή ἡμερήσια διάταξη κάθε συνόδου, ἡ ὁποία κοινοποιεῖται στά μέλη τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς καί στοὺς συμμετέχοντες πού προβλέπονται στίς παραγράφους 6 καί 7, τριάντα ἡμέρες τουλάχιστο πρὶν ἀπό τήν ἐναρξη τῆς συνόδου, ἐκτός ἐπείγουσῶν περιπτώσεων. Ἡ ἡμερήσια αὐτή διάταξη περιλαμβάνει ὅλα τά θέματα τῶν ὁποίων ἡ ἐγγραφή ἔχει ἐγκριθεῖ ἀπό τήν τεχνική ἐπιτροπή κατὰ τήν προηγουμένη τῆς σύνοδο, ὅλα τά θέματα πού ἔχουν ἐγγραφῆ ἀπό τόν πρόεδρο μέ δική του πρωτοβουλία καί ὅλα τά θέματα τῶν ὁποίων ζητεῖται ἡ ἐγγραφή ἀπό τό γενικό γραμματέα, ἀπό τήν ἐπιτροπή ἢ ἀπό κάθε μέλος τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς.

13. Ἡ τεχνική ἐπιτροπή καταρτίζει τήν ἡμερήσια τῆς διάταξη κατὰ τήν ἐναρξη κάθε συνόδου. Κατὰ τή διάρκεια τῆς συνόδου, ἡ ἡμερήσια διάταξη δύναται νά τροποποιηθεῖ ὅποτεδήποτε ἀπό τήν τεχνική ἐπιτροπή.

Σύνθεση τοῦ προεδρείου καὶ ἐσωτερικός κανονισμός

14. Ἡ τεχνική ἐπιτροπή ἐπιλέγει μεταξύ τῶν ἐκπροσώπων τῶν μελῶν τῆς ἑνῶν πρόεδρο καὶ ἓνα ἢ περισσότερους ἀντιπροέδρους. Ἡ θητεία τοῦ προέδρου καὶ τῶν ἀντιπροέδρων εἶναι ἐτήσια. Ὁ πρόεδρος καὶ οἱ ἀντιπρόεδροι, τῶν ὁποίων λήγει ἡ θητεία, δύνανται νά ἐπανεκλεγοῦν. Ἐνας πρόεδρος ἢ ἓνας ἀντιπρόεδρος πού θά παύσει νά εἶναι ἐκπρόσωπος ἑνὸς μέλους τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς ἐκπίπτει αὐτομάτως τῆς ἐντολῆς του.

15. Ἐάν ὁ πρόεδρος εἶναι ἀπῶν κατά τῆ διάρκεια μιᾶς συνόδου ἢ μέρους συνόδου, ἡ προεδρία ἐξασφαλίζεται ἀπὸ ἓνα ἀντιπρόεδρο πού ἔχει τὶς ἴδιες ἐξουσίες καὶ τὰ ἴδια καθήκοντα μέ τὸν πρόεδρο.

16. Ὁ πρόεδρος τῆς συνόδου μετέχει στίς συζητήσεις τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ προέδρου καὶ ὄχι ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ ἐκπροσώπου ἑνὸς μέλους τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς.

17. Πέρα ἀπὸ τὴν ἄσκηση τῶν ἐξουσιῶν πού τοῦ ἀνατίθενται μέ ἄλλες διατάξεις τοῦ παρόντος ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ, ὁ πρόεδρος κηρύσσει τὴν ἔναρξη καὶ τὴ λήξη κάθε συνόδου, διευθύνει τὶς συζητήσεις, δίδει τὸ λόγο καί, σύμφωνα μέ τὸν παρόντα ἐσωτερικό κανονισμό κατευθύνει τὶς ἐργασίες. Ὁ πρόεδρος δύναται ὁμοίως νά ἀνακαλέσει στὴν τάξη ἓνα ὁμιλητὴ ἂν οἱ παρατηρήσεις τοῦ τελευταίου τούτου δέν εἶναι οἱ ἀρμόζουσες.

18. Κατά τῆ συζήτηση ἐπὶ ὁποιοδήποτε θέματος, κάθε ἀντιπροσωπεία δύναται νά ἐγείρει θέμα διαδικασίας. Στὴν περίπτωση αὐτή, ὁ πρόεδρος ἀποφαίνεται ἀμέσως. Ἄν ἀμφισβητεῖται ἡ ἀπόφασί του, ὁ πρόεδρος τὴ θέτει σέ ψηφοφορία. Διατηρεῖται ὡς ἔχει ἂν δέν ἀνατραπεῖ.

19. Ὁ γενικός γραμματέας ἢ τὰ μέλη τῆς γραμματείας πού ὀρίζει ὁ ἴδιος, ἐξασφαλίζουν τὴ γραμματεία τῶν συνεδριάσεων τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς.

Ἀπαρτία καὶ ψηφοφορία

20. Ὑφίσταται ἀπαρτία ὅταν παρίστανται οἱ ἐκπρόσωποι πού ἀποτελοῦν τὴν πλειοψηφία τῶν μελῶν τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς.

21. Κάθε μέλος τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς διαθέτει μία ψήφο. Ὅλες οἱ ἀποφάσεις τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς λαμβάνονται μέ πλειοψηφία τῶν δύο τρίτων τουλάχιστο τῶν παρόντων μελῶν. Ἀνεξαρτήτως ἀποτελέσματος τῆς ψηφοφορίας ἐπὶ ὀρισμένου θέματος, ἡ τεχνική ἐπιτροπή ἔχει τὴν εὐχέρεια νά ὑποβάλλει πλήρη ἔκθεση ἐπὶ τοῦ θέματος αὐτοῦ στὴν ἐπιτροπή καὶ στὸ Συμβούλιο Τελωνειακῆς Συνεργασίας, ἀναφέροντας τὶς διάφορες ἀπόψεις πού διατυπώθηκαν κατά τῆ διάρκεια τῶν σχετικῶν συζητήσεων.

Γλώσσα καὶ ἔγγραφα

22. Οἱ ἐπίσημες γλώσσες τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς εἶναι ἡ γαλλικὴ, ἡ ἀγγλικὴ καὶ ἡ ἰσπανικὴ. Οἱ παρεμβάσεις ἢ οἱ δηλώσεις πού γίνονται σέ μία ἀπὸ τὶς τρεῖς αὐτὲς γλώσσες μεταφράζονται ἀμέσως στίς ἄλλες ἐπίσημες γλώσσες, ἐκτός ἂν συμφωνήσουν ὅλες οἱ ἀντιπροσωπείες νά παραιτηθοῦν ἀπὸ τὴ μετάφραση αὐτή. Οἱ παρεμβάσεις ἢ οἱ δηλώσεις πού γίνονται σέ ἄλλη γλώσσα μεταφράζονται στὴ γαλλικὴ, τὴν ἀγγλικὴ καὶ τὴν ἰσπανικὴ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξη τῶν ἴδιων προϋποθέσεων, ἀλλά, στὴν περίπτωση αὐτή, τὴ μετάφραση στὴ γαλλικὴ, τὴν ἀγγλικὴ ἢ τὴν ἰσπανικὴ παρέχει ἡ ἐνδιαφερομένη ἀντιπροσωπεία. Ἡ γαλλικὴ, ἡ ἀγγλικὴ καὶ ἡ ἰσπανικὴ εἶναι οἱ μόνες γλώσσες πού χρησιμοποιοῦνται στὰ ἐπίσημα ἔγγραφα τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς. Τὰ ὑπομνήματα καὶ ἡ ἀλληλογραφία πού ὑποβάλλονται στὴν τεχνικὴ ἐπιτροπή πρὸς ἐξέταση πρέπει νά συντάσσονται σέ μία ἀπὸ τὶς ἐπίσημες γλώσσες.

23. Ἡ τεχνικὴ ἐπιτροπή συντάσσει ἔκθεση γιὰ κάθε σύνοδο τῆς καί, ἂν ὁ πρόεδρος τὸ κρίνει ἀναγκαῖο, πραγματικὰ ἢ ἀναλυτικὸ ἀπολογισμὸ τῶν συνεδριάσεων τῆς. Ὁ πρόεδρος ἢ τὸ πρόσωπο πού ὀρίζεται ἀπὸ αὐτὸν ὑποβάλλει ἔκθεση ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς τεχνικῆς ἐπιτροπῆς σέ κάθε σύνοδο τῆς ἐπιτροπῆς καὶ σέ κάθε σύνοδο τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Ειδικές ομάδες (Panels)

1. Οι ειδικές ομάδες που συγκροτούνται κατά περίπτωση από την επιτροπή δυνάμει της παρούσης συμφωνίας έχουν τις ακόλουθες αρμοδιότητες:

- α) εξετάζουν κάθε θέμα που τους παραπέμπεται από την επιτροπή·
- β) διεξάγουν διαβουλεύσεις με τα διάδικα μέρη και τους παρέχουν κάθε δυνατότητα εξευρέσεως λύσεως άμοιβαίως ικανοποιητικής· και
- γ) εκθέτουν τα περιστατικά της υποθέσεως στο μέτρο που τά περιστατικά αυτά άφορουν την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσης συμφωνίας και διατυπώνουν διαπιστώσεις κατάλληλες να βοηθήσουν την επιτροπή να προβεί σε συστάσεις ή να λάβει απόφαση επί του θέματος.

2. Για να διευκολύνεται η συγκρότηση των ειδικών ομάδων, ο πρόεδρος της επιτροπής τηρεί άνεπισημο ένδεικτικό κατάλογο κρατικών ύπαλλήλων που είναι γνώστες του θέματος της τελωνειακής εκτιμήσεως και έχουν πείρα στο θέμα των εμπορικών σχέσεων και της οικονομικής ανάπτυξεως. Πρόσωπα που δέν είναι κρατικοί ύπαλληλοι δύνανται όμοίως να περιλαμβάνονται στο κατάλογο αυτόν. Προς τό σκοπό αυτόν, κάθε μέρος καλείται να υποδείξει στον πρόεδρο της επιτροπής, στην άρχη κάθε έτους, τό όνομα ενός ή δυο κυβερνητικών έμπειρογνωμόνων που τό μέρος θά επιθυμούσε να θέσει στή διάθεσή της για τό έργο αυτό. Μετά τή συγκρότηση μιάς ειδικής ομάδος, ο πρόεδρος, κατόπιν διαβουλεύσεως με τά ενδιαφερόμενα μέρη και έντός έπτά ήμερών από τή συγκρότηση αυτή, προτείνει τή σύνθεση της ειδικής αυτής ομάδας, ή όποια άποτελείται από τρία ή πέντε μέλη, κατά προτίμηση κρατικούς ύπαλλήλους. Τά άμέσως ενδιαφερόμενα μέρη παρέχουν, έντός έπτά εργασιών ήμερών, τή γνώμη τους επί των πράξεων του προέδρου περί όρισμού των μελών μιάς ειδικής ομάδος· δέν έναντιώνονται στις πράξεις αυτές παρά μόνο για έπιτακτικούς λόγους.

Κανένας ύπηκοος των χωρών, των όποιων ή κυβέρνηση είναι διάδικο μέρος δέν δύνανται να είναι μέλος της ειδικής ομάδας στην όποια άνατίθεται ή εξέταση της σχετικής διαφοράς. Τά μέλη των ειδικών ομάδων μετέχουν στίς ομάδες αυτές προσωπικά και όχι υπό τήν ιδιότητα του εκπροσώπου μιάς κυβερνήσεως ή οργανώσεως. Συνεπώς οι κυβερνήσεις και οι οργανώσεις δέν τούς δίνουν οδηγίες όσον άφορα τά θέματα που υποβάλλονται στην ειδική ομάδα.

3. Κάθε ειδική ομάδα όρίζει ή ίδια τή διαδικασία των εργασιών της. Όλα τά μέρη που έχουν ουσιαδές ενδιαφέρον ως προς όρισμένο θέμα και τά όποια έχουν γνωστοποιήσει

τούτο στην επιτροπή, έχουν τή δυνατότητα να άκουσθουν. Κάθε ειδική ομάδα δύνανται να συμβουλευεται όποιαδήποτε πηγή κρίνει κατάλληλη και να ζητεί από αυτήν πληροφορίες και τεχνικές συμβουλές. Πρίν να ζητήσει από μία πηγή που άνήκει στή δικαιοδοσία ενός μέρους τέτοιες πληροφορίες ή τεχνικές συμβουλές, ενημερώνει σχετικά τήν κυβέρνηση του μέρους αυτού. Κάθε μέρος άπαντά τό συντομότερο δυνατό και κατά τρόπο πλήρη σε κάθε αίτηση πληροφοριών ύποβαλλομένη από μία ειδική ομάδα που κρίνει τίς πληροφορίες αυτές άναγκαίες και πρόσφορες. Οι έμπιστευτικές πληροφορίες που άνακοινώνονται σε μία ειδική ομάδα δέν κοινολογούνται χωρίς ρητή άδεια του προσώπου ή της κυβερνήσεως που τίς παρέσχε. Όταν οι πληροφορίες αυτές ζητούνται από μία ειδική ομάδα, αλλά δέν επιτρέπεται ή κοινολόγησή τους από τήν ομάδα αυτή, δίδεται μή έμπιστευτική περίληψη τούτων με τήν άδεια του προσώπου ή της κυβερνήσεως που τίς παρέσχε.

4. Έάν τά διάδικα μέρη δέν έπιτυχάνουν ικανοποιητική λύση, ή ειδική ομάδα ύποβάλλει γραπτώς τίς διαπιστώσεις της. Η ειδική ομάδα θά πρέπει κανονικώς να περιλάβει στην έκθεσή της τήν αιτιολογία των διαπιστώσεών της. Σε περίπτωση που μεσολαθεί διακανονισμός μεταξύ των μερών, ή ειδική ομάδα δύνανται, στην έκθεσή της, να περιορισθεί σε συνοπτική περιγραφή της υποθέσεως και σε δήλωση ότι εξευρέθη λύση.

5. Οι ειδικές ομάδες βασίζονται επί όποιασδήποτε έκθέσεως της τεχνικής επιτροπής, ή όποια ύποβάλλεται βάσει του άρθρου 20 παράγραφος 4 της παρούσης συμφωνίας, για να προβοδύ στην εξέταση των προβλημάτων που παρουσιάζουν ζητήματα τεχνικής φύσεως.

6. Ο άπαιτούμενος χρόνος για τίς ειδικές ομάδες ποκίλλει άνάλογα με τήν περίπτωση. Οι ομάδες αυτές πρέπει να καταβάλουν προσπάθεια καταθέσεως στην επιτροπή των διαπιστώσεών τους, συνοδευομένων κατά περίπτωση από τίς συστάσεις τους, χωρίς άδικαιολόγητη καθυστέρηση, κανονικώς έντός προθεσμίας τριών μηνών από τήν ήμέρα συγκροτήσεως της ειδικής ομάδος.

7. Για να ένθαρρύνει τήν εξεύρεση, μεταξύ των διαδίκων μερών, λύσεων άμοιβαίως ικανοποιητικών και για να λάβει τίς παρατηρήσεις τους, κάθε ειδική ομάδα θά πρέπει πρώτα να ύποβάλει στα ενδιαφερόμενα μέρη τό περιγραφικό τμήμα της έκθέσεώς της και έν συνέχεια να ύποβάλει στα διάδικα μέρη τά συμπεράσματά της, ή περίληψη των συμπερασμάτων αυτών, τηρώντας εύλογη προθεσμία πρίν από τήν άνακοίνωσή τους στα μέρη.